

# Дагъустан дишагъли

1/2022

ISSN 0134-4250

ДЕВРАР. КЪИСМАТАР

**УЖУДАР ИНСАНАР**

ХИЗАН

**ИЧ КЪУВВАТ**

**ККУНИВАЛИЪ А...**

ЙИЗ ДАГЪУСТАН

**ДАТУНА**

УЪМРИАН ДЮШЮШ

**ВАСИЯТ**



**КУМСИЯТ МИРЗАЕВАЙИН**

**УЪМРИН ТІЯАЪМ**



Весна. Фото Айшат Саидмагомедовой



## УЧВУ ФИКИР АПИНАЙ!

**И**чв улих щийин «Дагъустан дишагъли» журналин сабпи нумра хъайичв. Щийи йисаь ухьу щийи планарихъди, щийи проектарихъди ва пис коронавирусдин гъалиб хъпан йирси хиялихъди учвунхъа.

Шаклу дарза, инсанар неинки гъаму пис узрихъан гучваликан, хъа гъаддикан улхбариканра бизар духъна. Телевидениеин вари каналари, вари газатарари ва журналари, соцсетари, эпидемия дебккбан бадали, ихъ ватандашариз вакцинация аплуз ижмишнаан ва бизар дарди дих аплура. Амма, гъайиф... Ухъу хътругъувал, кучлин справкйир, къандиси QR-кодар масу гъадагъувал давам аплурахъа – ва ухъу йихувалра давам шула...

Гъаздици шула? Образование аий инсанари варидюн'яий йитнаий чуру къастарикан, чипар итбакан, вакцинация дараплуз чпиз аий ихтиярарикан ва жарабдикан ахмакъ гафар гъаз текрар аплура? Кучал дараплуди, гъадму суалназра жаваб тувуз шулу: ихъ уьмриь кучал, къюб маш гъайивал гизаф дубхъна ва, натижаси, хъугъвал алдрувал арайиз гъюра.

Ухъу кризисдин девриь яшамин шулахъа. Эпидемия ихъ уьмрин вари циркларик кубкИну – ज्याьтлугъдинра, культурайинра, хизандинра. Гъадабгъурхъа образованиеин циркил. Онлайн къайдаийинди аьгъювалар тувбан гъакънаан шадвал пай аплурадарза – думу аьгъювалар тувуб дар, хъа хяшил ву. Телефондихъан ясана планшетдихъан мялим эвез аплуз шулин? Телефондиз лигури, мялимдихъан тамам вуйи дарс кивуз, гъерхуб гъабхуз, щийи материалин гъаврикк ккауз шулин? Урхбан гъяракатнан тербияийин пайнакан улхурира дарза. Саспиган онлайн

къайдаийинди гаф-чал аплбан ялгъуз алат телефон шулу. Учву фикир апиная: Дагъустандихъ сар бициртан адру хизанарцидартан адар, хъа вари хизанарихъан гъарсар бицириз компьютер ясана телефон гъадагъуз удукъурин? Хъа гъуларий аий бицидари гъаплди?

Суалар гизаф а... Хъа ихъ уьмрин гъял коронавирусдихъ утубкъна. Вари дюн'я вакцинанийн нубатнахъ дийибгънайиган, инсанари чпин къаби аьйир-бабарра кмиди, аьжликкан уьрхбан бадали, руб йивуз хъади гъюруган, инсанар руб йивуб лазим вуйивалиин фици инанмиш аплуди?! Ачухъди рябкъюрайибкъана клулин гъадабгъурхъа – уьзур а, ва диди инсанарин уьмрар гъахура! Руб йивували узрихъан къутармиш аплурадар, диди аьжлихъан къутармиш аплура! Саки гъарсаб хулаз думу бедвабхтвал дупна, ва ухъуз гъарсариз арайиь аийбдиз къимат тувуз мумкинвал ахъуз.

Руб йивбаз къаршу далиларикан саб гъамциб ву: руб антитела хъпан бадали йивурайиб ву, хъа дурар кетерцну сагъ гъахъидаринра шула, гъаддиз думу руб йивну гъаз ву? Саб терефнаан, гъаци ву, хъа тму терефра а. Уьзри чав арайиз гъахи антителар гъузбан вахт къатиди аьгъю даплнадар. Имунитетдилан гизаф асиллу шула. Хъа вакцинанийн иммунитет гужал аплура, дидхъан инсан къутармиш аплуз шулу, узрихъан ваь, хъа аьжлихъан.

Вакцинация лазим вуйивалин узу фици гъавриь аш, учвур аьдати шей'арин гъаврикк ккауз чалишмиш гъахъунза.

*Гъюрматлу ич урхрудар, жьув ва жьуван багахълуйир уьрхъай!  
Яшамин шулахъа!*

**Наида КЕРИМОВА**

### НУМРАЙИЪ УРХАЙ:

#### УРУСАТДИЗ ГЪУЛЛУГЪ АПИУРАЗА! .....5

Дурар маниди кван аплу уьмрин бахтлу дакъикъийр вуйи. Дугъу клурайиганси, эвелиантан, чазра хабар дарди, военный касдин уьмриз рягътиб пуз даршлувализ дилигди, саб вахтналан думу учвра офицер гъахъну. Хъа мициб къарар дугъу циб къандиси къабул гъаплнийи...



#### ДИШАГЪЛИ – УЬМРИН ЧИРАГЪ .....8

Хъа урхурайидарин чпин мялимдихъна вуйи рафтар асасдар вуйиб, Эльфиятди киврайи саб дарснаь деьган, дугъу тешкил аплурайи саб серенжемдихъ иштирак гъахъиган, гъавриь шулу: думу бицидариз мялимра, тербиячира, уьмрин рякъ улупурайи инсанра ву...



#### ДЮН'Я – МУ САБ АЬХЮ ХИЗАН ВУ .....26

Гъарсаб табасаран хизандихъ чан къайдир а, хъа сабди вари сатли аплура – ихъ архйири, жара къисматнан инсанари, аьсариинди яратмиш гъаплу дагълу диб айивали. Ихъ уьмриан, гъайифки, ухъу сатли аплуб дубгура, гъарсаб щийи наспли текрар шулайиб гъи къатл шула.



#### ВАФАЛУВАЛ .....32

Гележегдихъ чан жилир шлу Ибрагъим Гъюсейнов Муминатдиз сабпи курснахъанмина аьгъюрвуйи. Думу урус ва дагъустан филологияийн отделениеий урхурайи.



– Дугъу узуз шьирар бахш аплуйи ва узухъди саб курснаь урхурайи шубарихъна тувуйи! Саб ражну аьгъ аплуз гъабхъундайзухъан ва йиз мелзнийн алиб вари гъаплнийза. Хъа дугъу гъамци гъаплнийзуз: «Уву дюн'яийи аий сар Муминат вува, дарш?» .

# КУМСИЯТ МИРЗАЕВАЙИН УЪМРИН ТІЯАЪМ



Ич журналин жилдарилан лигурайи дагъустан дишагъли Кумсият Саламовна Мирзаева – му «ВИП МЮ» ООО-йин ва хурагар гъязур аплбан искусство улупбан «VIP Кулинария» Центрин клулин директор, судья, Урусатдин кулинаруин ассоциацияиз дахил шулайи Дагъустандин кулинаруин ассоциацияин президент, рягымлувалин проектарин, кулинарияин фестиваларин ва конкурсарин автор, тешкилатчи ва иштиракчи ву. Дугъу ляхнин гъарашугъарин ва чяхъ аьгъювалар гъадагъурайидарин арайиь ухдитлан аьхю гъюрмат гъазанмиш дапна. Кумсият Мирзаевайи 10 йис улихъна хурагар гъязур аплбан искусствойин «VIP Кулинария» Центр яратмиш гъапну ва варихалкъарин дережайиь учв гъудубкъу пишейин сагъиб вуйиб улупну.

## ИСКУССТВО ДАРШ СЯНЯАЪТ?

Кулинария – му искусство вуйин, дарш сяняаьт, клуру суалназ Кумсият Мирзаевайи, фикир дарапди, жаваб тувнийи:

–Искусство! Мидланра гъайри, ужуб гевюлна чан ляхнихъна ккунивал кидикънайи сюгъюрчивалра ву. Йиз ляхниь поварин хасият, бажаругъ ва тажруба, сабурувал ва гъевеслувал важиблу ву. Фуну хурагнаканра кулинарияин искусствойин уьмарат аплуз шулу, эгер думу хураг аплуру чан ляхнин устад вуш. Шаксуз, поварин пише – му неинки яратмиш вал, хъа гъазира замина вуди уьлин къацI гъазанмиш аплуз мумкинвалра ву. Ихъ йигъарин гъякькъат гъациб вуйивалин гизафдар гъавриь а.

Кумсият Саламовна Мирзаева – му чан ляхнийин аьшкълу вуйи инсан ву, думу улихъ дивнайи метлебарихъ дурумлувалин ва хасиятнан ижмивалин кюмекнийинди хъуркъра. Думу клакIначи, сабпи ражну ачмиш аплуру ва яратмиш аплуру ву. Кумсият ужууйи аьгъюдари дугъкан гъамци клура: думу ляхниь, пичрахъ, «ургуру». Пичрахъ дугъу, художникдиси, рангарин, дадан ва ицци ниарин жибзи тафавутвалар ишлетмиш аплури, кулинарияин цIийи уьмаратар яратмиш аплура.

## ДАДНАК КАЙИБ АБГЬЮР

Гъаврикк ккауз шулдар, амма вуйи ляхин ву – гъарсар кулинари сабсдар сурсатарикан гъязур гъаплу хурагарин дад жа-жараб шулу. Ужур повар – му ицци хурагар апІрур ву. Кумсият Мирзаевайин фикриинди, абхюриз гъарсар, гъам яратмиш валин инсанси, гъамсана мелзну гъисс апІру назук дад абгьюр духьнура ккунду. Чаз гъам хурагар апІбаъ, гъамсан уьмриъ шаксузди айи ужуб дад абгьювал ихъ игитри «VIP Кулинария» школайиъ поварар ва кондитерар хъуз хъюгънайидаризра улупура.

## ВАРИХАЛКЪАРИН ДЕРЕЖАЙИЪ ГЪИСАБНАЗ ГЪАДАГЪУБ

Заан дережайин кухняиъ лихуз хъюгьюбси, устадвал за апІуб метлебниинди, Кумсият Мирзаева кулинарияиан варихалкъарин чІатху серенжемариз гъарисан гъягъюра. Мисалназ, Швейцарияиин «Давос -2012» Экономикаиин форумдиз, Кисловодск шагъриъ гъабхъи Варихалкъарин кулинарияиин искусствойин «Дуствал-2013» фестивализ, Барселондиъ ва Мадриддиъ кІули гъушу Урусатдин гастронимияиин гъяфтайиз. Душваъ дугъу «Дагъустан хурагар» кІуру мастер-класс гъубхну.

– Учү Дагъустан халкъарин хурагар улупнийча. Ихъ хифар кайи шурпайиин, гъеерццу мишмишар кайи ашдиин, саб-швнуб жюре цІиккбариин испанлуйир гъяйран гъахънийи. Аьдати сурсатарикан дапІнайи дагъустан хурагар жарадарихъан тафавутлу шуи, ва дурари чпикан аку гъиссар гъитгнийи.

Гъадму йисан Кумсият Мирзаевайи «VIP Кулинария» школайиин бинайиинди жигъил дагъустан поварарин десте тешкил гъапІнийи. Дидхъанмина дугъан десте шеф-поварарин Chef a la Russe кІуру вариурусатдин фестивалиъ ва кулинарияиин жара адлу форумариъ иштирак шула.

Кумсият Саламовна 2018-пи йисан Турцияиин Измир шагъриъ кІули гъушу чемпионатдиъ World Chefs-WACS-дин варихалкъарин судья гъахъну, душваъ жигъил кулинарарин дагъустандин дестейи кьюбпи йишв гъибисну. Гъадму йисан думу, World Chefs-WACS-дин судья вуди, Македонияиъ Варихалкъарин гастронимияиин «GASTROMAC-2018» фестивалиъра иштирак гъахъну. Дидхъанмина Кумсият Мирзаева ислам кулинарарин ассоциацияиин Варихалкъарин конгрессдиъ иштирак гъахъну, ва дугъаз Бакуйиъ кІули гъябгъру Ислам кулинарарин чемпионатдиъ судьяди теклиф гъапІну. Душваъ дагъустан поварарин дестейи Гран-при ва кубок гъадагъну. Кумсият Мирзаева гъацера Ташкентдиъ кІули гъушу кулинарарин варихалкъарин чемпионатдиъ судйирин коллегияйиз дахил гъахъну.

## ДАГЪУСТАДИКАН УЖУДАР ФИКРАР

Дагъустанлуйириз Варихалкъарин гастронимияиин ихъ республикайиъ 2019-пи йисан яркъуди кІули гъушу фестиваль ужуйи кІваин илми. Серенжемдиъ Италияиин, Францияиин, Германияиин, Польшайиин, Испанияиин, Грецияиин, Турцияиин,



Ирандиан, Индияиин, хъанара хайлин жара уьлкйириан ва муганайиздин СССР-ин республикйириан поварар иштирак гъахънийи. Кумсият Мирзаева гъаму варихалкъарин проектдин авторарикан ва тешкилатчйирикан сар вуйи. Дугъу жара уьлкйириан вуйи хялар чан кулинарияиин искусствойин Центриъра къабул гъапІнийи, душваъ заан дережайин кухняиин устадари «VIP Кулинария» школайиъ урхурайидариз мастер-классар улупнийи. Къайд дапІну ккундуки, Кумсият жара уьлкйириан вуйи шеф-поварарихъди ухдихъанмина таниш ву. Дурарин арайиъ гизаф йисарин дуствал а. Дурариз Дагъустандиз теклиф гъапІурра гъадму ву. Хялари гъапиганси, дагъустан хурагарихъди дурар Кумсиятдин кюмекниинди таниш гъахъну, хъа Дагъустандиз гъафиган, дидин табиътидира, мани Каспий гъюлин гъизил гъумура, дагъустанлуйирин хялар къабул апІуз

ккунивалира, ици хурагарира дура гъайран гъапну.

Гъацера дюн'яин уждарсдар кулинари дагъустан йиккун ва никкдин сурсатарин, нирин ва гъюлин балугъарин, йиччвун, экология жигъатнаан марцци ерли йимишарин, мейвйирин, итпру укларин тягъна кипуз даршлу ери къайд гъапну.

## РЯГЪИМЛУВАЛ

Кумсият Саламовна Мирзаевайи Дагъустандин туризмийн, художественный сянъатарин ва зегъметнан Министерствйирихъди сигъ аьлакыйр уърхюра. Му серенжемари республикайин агъалйир ляхнихъди тямин апуз ахю мумкинвалар тувра. Кумсиятди рягъимлувалинра ахю ляхин гъабхура. Бязи ватандашариз, мектебар-интернатарин выпускникариз, читин шараитарий аи хизанариан вуйи бицидариз, бицириз хъайивал апбан шубуд йисандин отпускдий аи жигъил дайриз чланади мастер-классар гъахура ва заан бажаругъ аи бицидариз чланади агъювалар тувра. «VIP Кулинария» школайин выпускникари агъювалар гъадагъбахъан чпин бизнес абщуваликан, дура багъа ресторанарий, гъадму гъисабнаан Дагъустандин гъирагъариъра

– Турцияийъ, Францияийъ, Германияийъ, США-ийъ – ляхний дийигъруваликан кпури шулу.

Мидланра савайи, «Демография» кпури милли проект уьмриз кючюрмиш апури, пенсияйиз удучлвуз багахъ вуйи яшнан инсанариз ва пенсионерариз гележегдий общепитдин карханйириз ляхниз гъадагъузди курсар тешкил дапна. Центри «Инсан» ва «Умуд» кпури рягъимлувалин фондарихъдира аьлакыйр уърхюра. Гъарисан Къурбан ва Ушварин машкварин улихъ Центри йитим бицидарихъди чланади мастер-классар гъахура, дурарий бицидар поварарин ва кондитерарин устадавлихъди таниш апури, хъасин бицидариз «VIP Кулинарияйин» хурагар гъивру.

– Гъи ихъ ватанагълийириккан хайлиндар чпис хусуси кюмек тувбаз игътияж айидар ву. Учу гъацдариз неинки хурагар гъязур апуз улупурача, гъаддихъди сабси, дурадин уьмрин планар гъял апуз шерик шулача, дурариз кулинарияйин аьламатнан дюн'яйиз рякъ абщрача, – ктибтнийи Кумсият Мирзаевайи.

## ЗААН КУХНЯ АГЪЮ АПУБ

Центрин гурзлийн илмиди, душваз гъюрудар хулан манишну ва бугърийн гъубху йиккун, дадлу

укларин хуш ниари «къаршуламиш апури», дуради дишла вари гъял дарапну месэлийр гъархуз гъитру.

Мушваъ ужувлан ва мани гъиссарин агъвалат гъарган машнак инчI кайи Кумсиятди яратмиш апури. Агъзуртлан артухъ инсан ужувлан, дуствалин, пуз шулуки, багахълувалин рафтариинди сатли апурайирра гъадму ву. Центрин выпускникар гъятта гизаф йисариланра кмиди багъри дараматдиз ва хусусиди Кумсият Мирзаевайихъна багъри хулазси гъюру, дуради чпин хъуркьувалириккан ва улихъ хъайи месэлийириккан ктибтуру, пишекрихъанси, мялимдихъанси, гъятта психологдихъансира дугъхъан насигъатар гъадагъуру.

Кумсият Саламовнайин гафариинди, «VIP Кулинария» школа – му гъац саб кулинарияйин курсар дар, хъа сабси фикир апурударин чан саягънан клуб ву. Душваъ лихурайи мялимарин ва выпускникарин пишекарвалин дережайикан гизаф къадар наградйири, дипломари, грамотйири, сертификатари кпура. Мушваъ дарсар жюрбежур программйириинди гъахура, гъятта «швшварин» курсарра а.

**ВИОЛЕТТА РАТЕНКОВА**



# УРУСАТДИЗ

# ГЪУЛЛУГЪ АПУРАЗА!



УЪМРИН ЦІАР

Каспийин флотилия Астрахань областдиан Дагъустандиз хували региондин экономикаин артмишвализ кюмек тувбахъди сабси, ерли агъалйир ляхнин йишварихъдира тямин гъапну. Хъа флотилия гъаци саб военный объектлан дарди дар, сабпи нубатнаъ, думу чпи яшамиш шулайи йишв гъюдюхюб, цийи йишваъ яшайиш ккабалгуб алабхъу инсанарра ву. Военный объектариан савайи, морякарин хизанариз яшамиш шлу хулар, мектебар, бицидарин багъар, яслийир ахю гъаракатниинди тикмиш гъапнийи. База дагълу республикайиз хували Каспийск шагърин яшайишдин бина мюгъкам гъапну. Мушваъ ерлешмиш гъабхъи флотилияйи, сяргъятдихъ хъайи регион военный къувват жигъатнаан гужал гъапну. Женган гимйирихъди сабси, флотилияйин жилиин али къурулушарра артмиш шула. Гъаци вуйиган, военный мяржарихъди, флотилияйин техникайин подразделенийрин игътияжар гъуркйрайи инсанарихъди таниш хъуб журналистаризси, урхрударизра маракълу ву. Цийи йишваъ уьмур фициб вуш, вари уьмриз вуйи дуствалин эвел дивру гъяд фу дубхъну ккундуш, дишагълийириз ужуди аьгъя...

Ихъ игитри кйурайиганси, Каспийин флотилияйи гъуллугъ гъабхуб дугъан аьшкъ ву. Мициб гъуллугънаъ айи касдин уьмрин юлчйир гъаргандин читинвалар, гъарган мина-тина кюч хъуб ву, амма уьлкейин жюрбежюр пипларий инсанар фици яшамиш шулаш рябкъюз, ахю хизандин пай хъуз ккунивали ихъ игитри жележегдин кесп ктабгъувалиъ асас роль уйнамиш гъапну. Вахт гъафиган, Анна Волошинайи связистдин пише гъадабгънийи, ва гамус думу «ерлешмиш духънайи йишв» Каспийск ву, душваъ гъирагъдин инфраструктурайин объектар, техникайин гъуллугъар, флотилияйин бици шагъур ерлешмиш духъна.

Цийи йишваъ дугъу учв фици гъисс апйураш, гъерхиган, думу мюгътал гъахънийи, ва, военныйин хизандиз хас вуйиганси, аьдати къайдайиинди уьмур албагуваликан гъапнийи. Дугъан фикриинди, мушваъ гизаф ужудар шараитар яратмиш дапна: чру ва марци шагъур, гъюл, хъа инсанар жарарин хайир ккунидар ва хушдар ву. Дугъу Къзахстандиъ айи Аральск шагъри гъубшу чан уьмрикан ктибгънийи. Душваъ думу бабкан гъахъну, дина дугъан адаш, военный гъуллугъчи Мирослав Бушуев, Каспийин флотилияйи гъуллугъ апйуз гъахънийи. Аннайи думу вахтнакан варитлан ужуб вахтнаканси кйваин апйура.

– Аральск – му гизаф миллетар айи шагъур ву, ва думу бахтлу бицивалиинди, уьлкейин жюрбежюр шагърарин вуйи йиз таярихъди дуствал ади хъувалиинди кйваин гъубзнайиз. Учму саб хизанси яшамиш шуйча, жараси хъуз мумкин вуйивал фикризкъан гъадабгъдайча, – кйура дугъу. – Адаш сабурлур, гизаф гафар дарапйур, кйуруганси,

чан вари гъанажагъдинди офицер вуйи. Думу чан шубариз гъарган чиви нумунади гъузну. Ваъ, хулаъ тербияйикан улхбар шулдаи, амма абйир-бабар учуз гъам хулаъ, гъам гъуллугънаъ жвув дюзди гъахбан нумуна вуйчуз. Абйир-бабарин дустари, учухъна уч гъахъиган, гъаригъандин ляхнариккан улхуйи, дурариз ужуб зарафатназ кимат тувуз, компания клули гъабхуз аьгъяи, – кIваин апура дугъу.

Дурар маниди кIваин апуру уьмрин бахтлу дакъикъйир вуйи. Дугъу кIурайиганси, эвелиантIан, чазра хабар дарди, военный касдин уьмриз рягътиб пуз даршлувализ дилигди, саб вахтналан думу учвра офицер гъахъну. Хъа мициб къарар дугъу цIиб къандиси къабул гъапIнийи...

Военный гъуллугънан читинвалари абцIнайи уьмур кIваин апури, Анна Мирославовнайи кIураки, гъуллугъ гъапу гъарсаб цIийи йишв уьмрин нубатнан пайси, цIийи дустар агуз мумкинвалси, тажрубаси кIваин гъубзру. Диди уьмрин бина, яв ватандин къисматнак увура кидикънайивалин асас гъисс арайиз хуру.

–Учу Бакуйиъра гъилихунча, дина адаш Каспийин флотилияйин дивизиондихъди гъафнийи, – кIваин апура дугъу. – Ва думу шагъриъ йицIуд йисан, 90-пи йисарин эвелиъ флотилия Ахстрахандиз гъабхайизкъан, яшамиш гъахъунча.

Дугъу Баку шагъур дюн'яйин культурайин хазнаханаси кIваин апура. Хъа артухъси инсанарикан, гизаф миллетар айи думу шагърин агъалйирин асас хасиятнан ктибтура. Саб подъезддикк эрменйир ва аьзербажанар, урсар ва татрар, дагъустнар ва къзазахар яшамиш шуйи. Ва гъарсаб квартира гъуншйириз ачухъди вуйи, хулан кейванйи «мили» хураг ипуз теклиф апууйи, дугъхъан фициб къадар вушра хялар къабул апуз шуйи. Интернационалин Бакуйин хизан чаъ гъарсари учв асас хасиятнан инсанарин пайси гъисаб апуру аьгъвалат айи йишв гъабхъну. Мушваъ, уву фуну миллетдикан вуш гъедрерхди, гюрюшмиш шуйи. Асасуб – му вари саб халкъдиз дахил шулайивалин инсанвалин

гъисс вуйи. Аннайи чан дада Бакуйиан вуйиваликан гъапнийи, 90-пи йисарин эвелиъ Каспийин флотилия жара йишваз адабгъуб СССР дабгъувалихъди аьлакьалу вуди гъабхъиб пашманди къайд гъапIнийи.

–Адашдин гъуллугънан вахт Астрахандиъ ккудубкIурайи, гъадму вахтназ душваъ узу мектебра ккудубкIнийза. Жара уьлкйирин чIаларин факультетдик кучIвуз хиялар апууйза, – ктибтура Анна Мирославовнайи, – амма къисматнак Ватандиз гъуллугъ апууб дибикIнади гъабхъну. Гъадмуган Ростовдин гъюкуматдин экономикайин университетдик заочно урхуз кучIвнийза. Хъа ляхниз абйир-бабари гъуллугъ апурайи флотилияйиз гъадагъуб ккун гъапIнийза, дада душваъ частнан кадрийрин инспекторди лихурайи.

### «ТЯЛУКЪ ДАРУ» ОБРАЗОВАНИЕ

– Йиз образование йиз пишейиз тялукъ шуладар, – кIура Анна Мирославовнайи, – амма диди узуз связистдин пише гъадабгъуз манигъвал ваъ, хъа кюмек гъапIунуз. Гъаци 1998-пи йисланмина узу Каспийин флотилияйиъ гъуллугъ апураза.

– Ляхнин сифте йигъар романтика айидар дайи, – кIваин апура дугъу. Дугъан гъеле 17 йис дубхъну имийи, думу частнаъ айи ижми къайдайихъна вердиш хъайиз хайлин вахт гъубшнийи. Хъа вахтарилан дугъаз чан ляхин кIваантIан ккун гъабхънийи. Сифте жигъил дишагълийин гъуллугъ ватандаш гъуллугъназ дахил шулайи. Дугъан къад йис гъабхъиган, дугъаз матрос-контрактникдин гъуллугъниина дих гъапIнийи, хъасин офицервалин лейтенант ччвур тувнийи. Гъи думу капитан-лейтенант ву, хъа му ччвурнан жавабдарвалра аьхюб ву.

–Флотилияйиъ гъуллугъ апууб – му аьдати ляхинтIан артухъ ву, – чан фикрар ктитура Анна Мирославовнайи, – му неинки уьмрин къайда, хъа гъацира ляхнин асас йишв, жавабдарвал, сьаргъатарихъ хъайи региондин читин аьгъвалатнан гъавриъ ади хъубра ву.

### АСАС ХАСИЯТ ХЪАЙИР

КIваз хуш шлу ихъ игит – му чан халиъ айи инсан ву, кIурайи гаф дар, гъятта армияйиъ алабхъру буфайкайихъанра дишагълийин назуквал, гюрчегвал жин апуз шулдар. Аннайиз асасуб къюбпи дережайинубдихъан жара апуз ва дидиз асас фикир тувуз аьгъя. Гъуллугънакан дугъу, сабпи нубатнаъ, Каспийин флотилияйин улихъ дивнайи уьмуми месэлийрикканси фикир апура.

Дугъриданра, Анна Мирославовна военный инсан ву!



Дугъан хасият – му армия чав хъапІрайи уьмрин мяна вуйи инсандин суратси гьисаб апІуз шулу. Дугъу гъаци гьисс апІурира а, гъаци дугъу чан уьмурра тешкил апІура. Ва сабдиинра швумал дар. Дугъан хусуси уьмур чан гьуллугънан давам ву. Дугъу гъаци ктибтурира а: узу армияин гьуллугъчи хъпахъан жилириз гъшунза. Дугъахъди узу командировкаий айи вахтна Каспийин флотилияин гимйириккан сабдиъ таниш гъахъунза.

Александр Тольяттийан ву. Думуган дугъу срочникди гьуллугъ апІури сад йис вуйи. Чан гьуллугънан вахт ккудубкІбахъан Александр Астрахандин гъафиган, дурар эвленмиш гъахънийи. Анна аьлхъюра:

–Думу ватандаш кас ву. Астрахандин Азимут-отелиъ лихура, гъийин деврин бизнес улихъ гъабхру су-шеф ву. Ціиб улихънаси думу отелин филиал ачмиш апІру мяракаийиз гъафну.

Гьамус жилирина хпири багахъ вахтари Дагъустандиъ ресторандин бизнесдиин машгъул хъувалик умуд кади, хайлин месэлийр гъял апІура. Хъа теклиф дивуз ва чпин удукъувалариин гъяйран апІуз ужуб дурариз гьубкІну а.

## ХИЗАН

Волошинарин хизандиъ кьюр бицІир а, бай ва риш.

Пуз шулуки, му чпин кеспариинди, уьмур хъапІбан хатІниинди багахъ вуйи инсанарин албагнайи, вари сатІи апІурайи, чаъ хуш`вал ва манишин айи, бицІидарин аьлхъюб ебхъурайи, дуитар уч шулайи уьмуми хал ву. Дугъу аьшкъниинди чан веледарикан ктибтура: риш Татьянаин – 12 йис, бай Павелин 7 йис ву. Кьюриддира Каспийск шагърин мектебдиъ урхура.

Дагъустандиъ яшайишдикан чан ихтилат давам апІури, Анна Мирославовнайи Каспийскдиъ гьуллугъ апІури йистІан артухъ ву. Дугъу чав дишла гьуллугънан цийи йишвахъна вердиш хъуваликан гъапнийи.

– Инсанар – му республикаийн асас девлет ву,– кІура дугъу. – Ва узу гизаф албагу, мани, чаз айиб, эгер лазим вуш, аьхиримжиб пай апІуз гъязурди вуйи халкъдин пайси гьисс апІураза.

## АБНТИКЪА ДАГЪЛУ ЮРД

Гизаф миллетар айи республикаийн аьдатар гъузнайивали ва читин 90-пи йисарихъан терг апІуз дархъи уьмрин асас къайдаи дугъан кІваз эсер апІура.



– Йиз бицІидар дагъустан жилиин ухди вердиш гъахъну, дурари чпин таярихъди рягъятди аьлакьийр уьрхюра, мялимарин читин ччвурар кІваин гъитра.

Анна Мирославовнайи ерли агъалийриз урус чІал гизаф ужуйи аьгъювал ва гизаф чІалар айивал республикаийн девлет вуйиб къайд гъапнийи. Хъа гъацира думу дагълу юрднан сянъяьтари, текрар даршлу халкъдин искусствойи, культурайи, аьдатари гъяйран апІура.

Гьаму деврин ва жележегдин цийиб кьабул апІбаз ваъ даркІури, аьсрариинди кюгъне бинийр уьрхюрайи дагъустанлуйир айи республика дугъу аьнтІикъа вуйибси гьисаб апІура. Хайлин ляхнар апІуз удукъру дагъустан дишагълийин сурат ахтармиш апІуз думу бизар шуладар.

–Гъавриъ ава, – кІура дугъу,– узу контрактдиинди военный гьуллугънаъ айи дишагъли вуза. Хайлиноуб узуз аьдати агъалийизси ваъ, хъа военный пишекризси гьисс апІуб алабхъуразуз, вушра, хайлиноубди узузра аьдати ватандашдизси эсер апІуразуз.

– Агъязуз, уьмур аьдати ва гъавриъ ахъру шей`арилан асиллу шулайиб ву, ва инсандиз гизаф лазим дар, амма хайлиноубдиз дугъу, яшайишдин албагувализ, инсанарин арайиъ рафтариз лигну, кьимат тувру.

КІваантІан гафар апІру Анна Волошинаи чан ачухъ хасиятнийинди чахъна инсан зигуз гъитру, ва дугъан умунвал «военный тІарамвалихъан» абгъуз гъитуз шлубсиб дар.

Аннаин суратнаъди Каспийин флотилияийихъди сабпи таниш`вал гъабхънийич. Хъа флотилияийн маш улупру, дидиз вафалуди гьуллугъ апІру ва дишагълитІан гужлир анжагъ дишагълитІан хъуз мумкин дарувал аьгъю касдихъди машна-машди сюгъбат апІубтІан ужуб фу ахъа...

Аьйшат ТАЖУДИНОВА



## ДИШАГЪЛИ – УЪМРИН ЧИРАГЪ

**Ш**иклиъ учвуз рѣкъюрѣи гюрчег табасаран дишагъли Эльфият Гъѣжимурадовна Мирзаханова Хив райондин ГъуштГил гъулан мектебдиъ пионервожатаяди ва мялимди лихури хайлин йисар ву. Мялимдин хизандиъ бабкан гъахъи Эльфият чан адашдин, Щудихъ гъул'ан вуйи Дагъустандин Лайикълу мялим Гъѣжимурад Абдурѣгъмановичдин, шилнабди гъушну, мялимвалин кесп ктабгъну.

Эльфиятдин адаш Гъѣжимурад Абдурѣгъманович Гъѣжимурадов Щудгарин мектебдиъ хайлин йисари урус ч'алнан ва литературѣин мялимди, хъасин, сумч'ур йисан, багъри гъулан мектебдин директорди гъилихну. Дада Гъаваханум ГъуштГил гъулан Агъададашевѣрин тухмарѣан вуйи, дугъу ва Гъѣжимурад Абдурѣгъмановичди баркаллу хизан яратмиш гъап'ину, чпин веледариз ужуб тербия тувбахъди сабси, вардариз заан образованиера тувну.

ДГУ–ѣин филологияѣин факулътет кккудубк'у Эльфият дадаѣин гъулаз швуваз къисмат гъахъну. Эльфиятдин жилир Мирзаханов Насиб йиц'ихъуд йисан Хив райондиъ суддин приставди гъилихну, гъамус коммерцияѣин машг'ул ву. Насибра, Эльфиятра ахъю хизанариъ тербияламиш гъахъидар ву, гъаддиз дурари сар-сарин гъюрмат уьхъюз, хизандин рафтар ккабалгуз ухди гъудубгъну. Хъа варит'ан асусуб, дурар чпира ахъю хизандин эѣсийр ву: Насибриз ва Эльфиятдиз хъур биц'ир а. Дурарин ахъюну бай Ремѣханди 11-пи, риш Индирайи – 9-пи, Аѣйшатди – 5-пи, Абдуллагъди – 3-пи классдиъ урхура, хъа биц'ину бай Рамазан биц'идарин багъдиз гъѣгъюри ими. Насибрин дада Шюшеханум хала Хив райондин ахъю ва кюгъне гъуларикан саб вуйи Гъвандикан гъахир ву. Гъамус думу хизандин к'ул ву, дугъан жилир, Насибрин адаш Рамазан Мирзаханов имдар. Думу чан кесп дериндиан агъю машг'ур гъвандин уста вуйи. Дурари чпин

веледариз ужудар уъмрин дарсар кивну, хъур бализ заан образование тувну. Гъамус дурар вари чпин хизанарин баркаллу эѣсийр ву. Дада гъи чан бай Насибрин ва швушв Эльфиятдин хизандихъди яшамиш шула. Му хизандиъ думу чаз ахъю гъюрмат айи сижар, вафалу дада ва хутлариз ккуни ахъю баб ву. Дишагълийиз жвув бахтлурди гъисс ап'уз сарун фу лазим вухъа? Анжагъ веледарин уъмур ккабалгри!

Хъа Эльфият чакан жаради ахъю макъала бик'уз ва журналин жилдрѣрин чан гюрчег шикил тувуз лайикълу табасаран, гъадму саб вахтна дагъустан дишагъли ву. Чахъан фуну ляхинра удукъру, бизар даршлу, вардарихъди юлла гъѣгъюз агъю инсан ву думу. Хъа урхураѣидарин чпин мялимдихъна вуйи рафтар асасдар вуйиб, Эльфиятди киврайи саб дарснаъ деъган, дугъу тешкил ап'урайи саб серенжемдиъ иштирак гъахъиган, гъавриъ шулу: думу биц'идариз мялимра, тербиячира, уъмрин рѣкъ улупурайи инсанра ву...

Журналин редакцияѣиз дюшошнаанси адахъу сар касди Эльфият Мирзахановаѣикан лайикълу табасаран дишагълийиканси ктибтнийчуз. Му ражари ич журналин игит Эльфиятдикан вуйи биц'и макъала дугъан суратлувализ, баркаллувализ, инсанвализ тамамди тялукъ шулайибси адарчуз, фицики учу, гъацдар инсанарикан бик'руган, журналин мухбирар дурарихъди гюрюшмиш хъуз, гаф-ч'ал ап'уз гъѣри шулча. Улубкъурайи йисан учу Эльфиятдикан гъациб макъала бик'уз пландик кипдича.

*Хъа, белки, гъаму гюрчег табасаран дишагълийин шикли саб фила-вуш ич журналин жилдрѣрра балгур!*

«Дагъустан дишагъли»  
журналин редактор





*«Шейтнин урхъар».  
Хив райондин  
Гъвандикк гъулаъ айи  
табиаътдин ядигар*

*Сабир ВЕРДИЕВ*

# Аьхю абайин бицӀи ихтилат

**Р**игъ завун къялаз за дубхънайи, амма накъси маниди дайи. Аба, чан йирси юртра ккипну, булагъдин гъвалахъ, багъри жилик карсну, деънайи. Марччарин лиж дагъдин канчӀлик сикин гъабхъибси, узур дуфну явашдиси абайин юртнин узурз йишв ккабалгза. УчӀу, ккебехъну, нирин арчул терефнаъ айи дагъдин машнакан чӀурариз тамаша апӀурайча. Саб дупну йиз уларики нирин тмуну терефнаъ айи дагъдин машнак кайи аъжайиб, ичӀаъ айибсиб йишв ккабхънийиз. Душваъ саб фила-вуш инсанар яшамеш шули гъахъивалин лишнариз ухшар гъюрдарстар имийи. Дурари йиз гъевес дигиш гъапӀнийи. Ва узу гъитибкӀуз даршлу мягъталвали сикинсуз апӀуз хъюгъзу, кӀвакра гъалабулугъ кабхъдиз. Думу гъюрдарин сир ачухъ апӀуз гъялак гъахъиза ва абайихъан гъерхза:

«Аба, гъаму ихъ уликк ккабхърукъан чӀур вари сабси алӀабцнаийи чӀол ву, хъа гъакму дагъдин машнак кайи гъюрдариз ухшар йишв гъул алди гъабхъибсиб ву. Мегер думу ихъ аьхю абйирин мукъ вуди гъабхънийин?»

Аба узухъинди пашмандиси гъилигу ва чан ярхи уьмри сабурлу дапӀнайи сеснинди ктибтуз хъюгъю:

«Ав, жан бай, уву дюз вува. Инсанариз дар дегъзаманйириъ думу дагъдик Бигалатар кӀуру кюгъне гъул кади гъабхъну. Думу гъулаъ кьоб тухумтӀан ади гъахъундар. Дурари, аьдати уьмур хъапӀри, мал-марчч уьбхюри, убзури-ккадабцӀури, чпин касиб мадар апӀури гъахъну. Увуз рябкъюрайи йишв гъадму гъулхъан гъузу гъюрдар, хъа гъатӀабцнаийи чӀол кьоб тухмин мулкар вуди гъахъну. Уччвуди дикъат тув, хулар алди гъахъи йишв ужуди аьгъю шули ими. Гъайифки, думу гъулан тарих пашмануб гъабхъну. Яшлудари думу гъулкан хайлин ихтилатар ктитуйи, хъа гъамус дурар шлин кӀваин илмихъа?»

Фтин кӀуллаан вуш, саризра аьгъдар, думу кьоб тухмин арайиъ туршивал абхъну, наразивалар гъахънийи, кӀур. Яшлу ва фагъумлу ксари, дурарин арайиъ мясляъ апӀуз, фукъан чалишмиш'валар гъизигнушра, я му, ясана

тму тухум мясляатнахъна хуз гъабхъундаи.  
Бигалатарихъан ярхла дарди ерлешмиш духънайи  
гъуларин агъалйирра му агъвалатну пашман ва  
бизар апӀурайи, фицики аьхиримжи вахтари кьуб  
тухмин арайиь йивбар-йихбарра кми-кмиди хъуз  
хъюгънийи.

Вахт гъябгъбахъ бицӀи кчӀирхбар ахю женгариз  
илтӀикӀнийи ва йихурайидарин къадарра артухъ  
хъуз хъюбгънийи. Гъийиху инсанар фаракъат  
апӀбаккан му жямаятдиз гъулан мяишат кӀули  
гъабхуз, чпин мал-къарайиз лигуз вахт гъубзри  
гъабхъундар. Аьхирра, тухмар мясляатнахъна  
хуз дархъиган ва чпиз сарун жара чара имдруган,  
гъунши гъуларинан вуйи фагъумлу ксар уч духъну,  
къарар адабгъуру: тухмар жара дапӀну, жа-жара  
гъулариз алдауб. Ифтин къаннар апӀурайи кьуб  
тухмикан саб – Яракк, тмунуб – Гъвандикк  
гъулариз алдауру, хъа инсанарин сес-дикӀ имдру  
Бигилатар гъул ккадабхъуру. Гъадму сеbeb вуди,  
гъамусра му гъуларинан улхбан нугъатар сабдиз-  
саб гизаф ухшардар ву.

Гъамус, жан бай, гъадму тухмарилан алдахъу  
наслар ухъура вухъа. Инсанарин арайиь мясляат  
адруган, халра, гъулра, уьлкера ккадахъуру. Гъира,  
варж йисар гъушнушра, инсанарин арайиь мясляат  
дубхънадар, дявйири жил удубхна, дадйирин  
уларилан нивгъ кам шуладар».

Абайи чан бицӀи ихтилат дебкку ва, каммикк  
гъяса айи хил ккудубкьну, думу фикрарикк ккахъу.  
Дугъан пашман лигуб Бигалатарин гъюрдарин  
дийибгъу.

Хъа йиз кӀваъ, гъялак духънайи нирарстар, швнуб  
фикир ахмиш хъуз хъюгънийиз. Йиз ахю абйирин  
ккадабхъу гъул Бигалатарин тарихну кӀваъ зиян  
гъапӀнийиз. Гъамус, гъар ражари думу гъул кади  
гъабхъи дагъдин машнахъинди лигруган, кӀваъ  
шюшке абсри айиганси, ицӀру апӀуриз, ва узурза  
хабар дарди «Бигалатар, Бигалатар...» текрар  
апӀури шулза.

Гъи думу гъул шлинкӀа кӀваин илимдар, амма  
йиз фикриь узу думу гъул чӀиви апӀураза, узур  
таниш дару, амма багъри Бигалатар. Сабсана: ухъу  
умрин мянайикан фикир апӀруган, думу мянайиь  
яшайишдин буллугъ'вал ивуз чалишмиш шулхъа,  
амма, йиз абайи узур гъапиганси, умрин къувват  
жарабдиь а. Инсанарин варитӀан ахю къувват – му  
сар-сарин арайиь гъюрмат ва мясляат уьбхюб ву.  
Гъаци вуйивалиин шаклу дарза, ва гъаддиз узу вари  
йиз умриь ислягъвалин ва мясляатнан чархачиди  
ва шерикди гъузурза.

**Тартиб гъапӀур**  
**СУВАЙНАТ КЮРЕБЕГОВА ву**



# УЖУДАР ИНСАНАР



Гъубшу йисан майдин вазли удубчІву «Табасарандин нурар» газатдин 20-пи нумрайиъ чап дапІнайи «Хайирлуди хъапІу уьмур» макъалайин эвелиъ, Хюрикк гъулаъ къанна хъур кас миржицІур ва миржицІурилан артухъ яшар духънайи агъалйир яшамиш шула, кІури хабар тувнийза. Дидхъанмина сад йистІан артухъ вахт кечирмиш гъабхъну. Му вахтнан арайиъ думу яшлу агъалйирин жергейиан швнур-сар кас аъхиратдиз гъушну. Дурарикан гъарсар чпин уьмрикан бикІуз лайикълудар, уьмрин аъхю рякъ ккадапІдар, гизаф гъядисйирин шагъидар, уьмриъ ужубна харжиб гъябкъдар, чпи тамам апІурайи ляхнариъ тафавутлу гъахъидар вуйи. Инсандин уьмур сикин дарди ахмиш шулайи дагълу нириз барабар ву. Диди садар чахъди гъахуру, тмундар арайиз хуру. Вахтнан къанун ижмиб ву. Дидхъан гъудучІвуз шлур вая шлуб фужкІара ва фукІара адар. Ухъу вари, гъелбетда, дидиз табигъ вухъа.

Йиз му «Дагъустан дишагъли» журнализ гъязур гъапІу макъалайин игит гизаф йисари мялимди гъилихур ву, дугъу чан уьмрин аъхюсиб пай аргъаж шулайи наслариз аьгъювалар ва тербия тувбаз бахш гъапІну. Узу Хюрикк гъулан агъали, адлу мялим Межидов Гъажикерим Мягъямаевичдикан ктибтидиза. Думу 1937-пи йисан Табасаран райондин Хюрикк гъулаъ мялимдин хизандиъ бабкан гъахъну.

«Йиз адашдин кІалбар кІваин илимдариз, – кІура Гъажикерим Межидовди, чан адаш кІваин апІури, – фицики, думу лап жигъилди имиди кечмиш гъахъну. Йиз имийин гафариинди, фициб-вуш гъагъи уьзур ачмиш дубхъну, гъадму уьзриан жикъи вахтнан арайиъ кечмиш гъахъну».

Гъажикерим мялимди чан сюгъбат гъамци давам гъапІнийи: «Ич рягъматлу Гъясратабли имийин гафариинди, йиз адаш ягъли ва уткан жан хъайи жигъил вуди гъахъну. Мектебдиъ дугъу заан

аьгъювалариз урхуйи. Мектеб ккудубкІу думу Дербентдиз сад йисандин мялимвалин курсариз гъаънийи. Дурхну гъафи жигъил Табасаран райондин Гурхун гъулаъ мялимди лихуз хъюгънийи. 1936-пи йисан дугъаз Хюрикк гъул ан вуйи Гъюсейнова Ханум кІуру риш швшвди хуру, хъа 1937-пи йисан узу бабкан гъахъунзу. Кечмиш шлуган, адашдин къад йисра тамам гъабхъндайи. Узу сифте ич Мягъяма абайина Гюрсум бабу гъюрхюну, фицики дада, жигъил дишагъли, чпиндари Таттил гъулаз швуваз тувнийи, душваъра дадайиз сар бай гъахънийи – Аьдулбасир. Аьхю абара, бабра кечмиш гъахъиган, узу ич Мягъямед имийи чан хизандиз гъадагънийи...».

Ургуд йис гъабхъиган, Гъажикерим мектебдиз гъягъюру. Гъулаъ 7-пи класс ужудар аьгъювалариинди ккудубкІу дугъу 8-пи классдиъ урхуб Хючнаарин къялан мектебдиъ давам апІуру.

«Хючнаъ мектебдиъ урхурайиган, учу интернатдикра кайча, думуган узухъди ихъ гъул ан вуйи Аьлиев Муслимдира, Исмяилов Зейфудиндира урхури гъахъну, – кІваин гъапІнийи агъсакъли. – Хъа мектебдиъ урхуримиди швшв гъахъну кІури, Муслим мектебдиан утІурккнийи, хъа дугъаз швшв хуваликан хабар тувундарчва кІури, узона Зейфудин интернатдикан ктІурккнийчу. Гъаци учу дахъру йишвахъра, суткайиъ саб ражну тувру 700 грамм сурслин уьлихъра мягърум гъапІнийи. Думу вахтар лап читиндар вуйи, я алабхъруб, я ипІруб гъубкІну адарди, инсанар гизаф касибди яшамиш шулайи. Интернатдикан ктІурккиган, гвачІинин дарсариз гъягъюри, лисхъан гъулаз хътаркури, урхуб алабхънийчуз. Гъар йигъан Хючназ гъягъюри гъюруган, ликариин алахъру шаламар ухди чІяргъюйи. Хулаз гъафиган, дячІяргънайи шаламарик пинийир кивуб алабхъуйчуз...».

Гъжикерим Межидовди Хючна гъулаъ къялан образование гъадабгъуру, хъа 1955-пи йисан Дербент шагъриъ педучилище ккудубкIуру. Гъадму йисан дугъу Хюрккарин ургудйисандин мектебдиъ ккергъбан классариъ мялимди лихури, чан зегъметнан рякъ ккебгъру. Сад йислан думу армияйиз гъягъюру. Яракълу Къувватарин жергйириъ сержантвалин званиера ади, чан ватандаш валин вазифйир дугъу нумуналуди тамам апIури гъахъну. Женгнан ва политикайин гъязурвалиъ заан улупбар гъазанмиш апIбаз ва Каунасдин комсомол тешкилатариъ тафавутлувал улупбаз лигну, 1958-пи йисан Литвайин Каунасдин горкомдин терефнаан дугъаз грамота тувру. Яракълу Къувватариъ гъуллугъ апIурайи вахтна дугъаз гизаф къадар жара пешкешарра тувну. Армияйиан гъафи Гъжикерим Межидов Пилгъарин миржидйисандин мектебдиз гъаъру. Душваъ думу сад йисан гъилихнийи. 1960-пи йисан думу Хюрккарин миржидйисандин мектебдиз гъюру ва гъадихъанмина пенсияйиз удучIвайизкъбан чан багъри мектебдиъ лихуру. Думу йисан хюрккарин мектебдиз гъафи Гъжикерим мялим ккергъбан классариъ лихуз хъюгънийи. Чан аъгъювалар артухъ апIуз чалишмиш шлу Гъжикерим мялим 1964-пи йисан Дагъустандин педагогвалин институтдин математикайинна физикайин факультетдик заочно урхуз кучIвру ва 1969- пи йисан дугъу думу факультет ккудубкIуру. Гъаддихъанмина дугъу Хюрккарин къялан мектебдиъ математикайин, физикайин дарсарра киври, мектебдин директорин заместительди, тербияйин ляхнарииз лигъру ва классдиъ дару серенжемарин тешкилатчивалин вазифйир тамам апIури гъахъну. Гъжикерим мялимдихъди узур гизаф йисари гъилихунза. Думу чав кадабгънайи пишейиъ имбу мялимариз нумуна вуйи. Гъжикерим Мягъямаевич намуслу, хъугъвал али, чан пише дериндиан аъгъю, урхурайидариз заан аъгъювалар тувру халис мялим вуйи. Мектебдин классдиъ

дару серенжемар кIули гъахбан къайдйириан дугъу вари мялимариз къиматлу насигъятар тувуйи ва тербияйин ляхин заан дережайиз адапбан рякъяр улупуйи. Мектебдин тешкилатчивалин вазифйир тамам апIури, думу гъадму саб вахтна партияйин райкомдин пропагандистра вуди гъахъну. 1979-пи йисан думу Табасаран райондин ужударсар мялимарин арайиан Дагъустандин мялимарин съездиз делегатдира гъаъну.

транзисторар айи телевизорар рас апIури, дурариз антеннийер диври, албагури, агъалирииз гизаф кюмекар туври гъахъну. Мицдар сянъяаткар инсанар гъулан шараитариъ иллагъки лазим ву. Хъа Гъжикерим мялимдин уъмрин юлдаш Лейли бажийикан жаради макъала бикIуб лазим вуйи. Думу гъарган чан хизандин гъайгъушнаъ айи дишагъли ву. Дугъу чан уъмрин юлдаш Гъжикерим халуийхъди сатIиди ярхи ва мяналу уъмур хъапIну. Лейли бажийи вари уъмриъ



Гъжикерим Межидовдин зегъмет гъюкуматдин терефнаан флану лишнариинди тафавутлу дапIна: женгнан гъязурвалиъ гъазанмиш гъапIу хъуркъувалариз ва Яракълу Къувватариъ нумуналуди гъуллугъ апIбаз Гъюрматнан грамота, женгнан ва политикайин гъязурвалиъ заан натижйир улупбаз ва жанлуди комсомолиъ ляхин апIбаз, пропогандиствалиъ гъазанмиш гъапIу хъуркъувалариз Грамота, Гъюрматнан Лениндин грамота, Просвещениейин Министерствойин коллегияйин медаль ва «Зегъметнан ветеран» гъюрматлу ччвур.

Гъжикерим Межидов ужур инсанси, бажаранлу мялимси, тешкилатчиси, гъулан жямяатдин арайиъ машгъур касра ву. Думу чан багъри гъулан жямяатдиъ шлу гъарсаб йигъинжагъдиъ жанлуди иштирак шула. Мидланра савайи, дугъу гъубшу аьсрин 80-90-пи йисари

табасаран дишагълийирин асас пише халачачивал апIури гъахъну, хъа гъи лайикълу рягъятвалиъ а. Чпин албагу уъмриъ дурари йирхъур велед (юкъур байна къюр риш) ахъю ва тербияламиш гъапIну, баярииз заан образование тувну, вари веледариз хизанар ккергъну. Гъамус дурарикан шубур гъулаъ, шубурсана чпин кюлфетарихъди Ставрополь шагъриъ яшамиш шула. Гъжикерим ва Лейли Межидовар 21 худлин ва 18 гудлин ахъю абана баб ву. Гъи дурар чпин бицIину бай Аьбдулманафдин хизандихъди яшамиш шула. Ихъ гъюрматлу яшлуийрииз мяюгкам сагъвал, хизандин манишин ва хушбахтлу уъмур ккун апIурхъа.

*Гъит дурариз Первердигари ярхи уъмур туври!*

**Гъажимягъмад ГЪЯЖИЕВ,**  
Урусатдин писателарин  
Союздин член



# ИЧ КЪУВВАТ

## ККУНИВАЛИЪ А...

Узу «Дагъустан дишагъли» журналиъ лихурайиб аьгъю гъабхъиган, йиз дустари ва танишдари маракълу инсанарикан ктибтуб кми-кмиди хайш аплуз хъюгънийи. «Учвуз якъинди хай шу сар дишагъли аьгъязуз. Дицисдар дишагълийир ихъ шубари нумуна духъну ккунду – думу халис дагълу дишагъли, нумуналу кейвани, чаз ухшар вуйир адру хпир, уткан дада ва баб ву. Хулаъра, ляхниъра вари тамам аплуз хъуркъру! Хъа дугъан жилирра ужур инсан ву! Саб гафниинди, Аьгъмад ва Патимат – му нумуналу хизан, вари жигъилариз чешне ву. Дурарин багагъ рюгъну рягъятвал гъадабгъуру – къюридра зарафатчйир ву, дурарин машарик инчI ктарди шулдар. Узу дурарихъинди лигураза ва фикир аплураза: магъа вари кIвантан вуйи албагувал... Дурарикан телевидениейиз передачйирра адагъну, интернетдиъ видеороликара а!» – гъапну узуз йиз дуст Аминатди.

Дустру инанмиш гъапунзу. Ва магъа узу Гумбет райондин Киялтъ гъулаз Каримоварихъна хялишди гъафунза. Хизандин кIул Аьгъмад Таймасханович Гумбет райондин главайин кюмекчи, хъа Патимат Мягъямедовна гъадму райондин образованиейин Управленийин методист ву.

Дуст дишагълийи ктуху лайикълуваларилан савайи, му хизандиъ узуз сабсан ашкар гъабхънийуз – дурар гизаф ужудар сюгъбатчйир ву! Ихтилатнаъ гъарсаб гафназ чан къимат, ранг, йишв а. Гъаддиз дурарин ихтилат уткан кагърабариз ухшар ву – гафар мурслиин аларчури, дурари албагнайи накъиш арайиз хуру.

Чан бицивахтнакан ктибтури, хъа Патимат гъулан мялимдин гизаф бицидар айи хизандиъ аьхю гъахъну, дугъу чан аьхю бабар ва абйир кIваин гъапнийи.

Дерин, вахтназ мютЮюгъ дару мяна айи аьдатар ва бинйир дюрхну ккуниваликан гъапнийи.

– Сарин сарихъна, къабидарихъна, бицидарихъна янашмишвал, хялижввалин аьдатар – му ухъуз ирси гъурубкъу къимат адру пешкеш ву, ва ухъу дурар дургуз гъитну ккундар, – гъисаб аплура Патиматди.

Дугъу чав ДГПУ ккудубкIну, вари уьмур бицидариз аьгъювалар ва тербия тувбахъди аьлакьалу гъапну. Думу урхурайи вахтна швуваз гъушну, чан гъулабай Аьгъмадди гъадму институтдин жара уьлкйирин чIаларин факультетдиъ урхурайи. Гъадму дугъан къисмат, дюн'я, аьлам гъахъну. Дурари сатIиди аьхю уьмур хъапну, уткан веледар тербияламиш гъапну, гъамус худларин шадди яшамиш шула.

Вари хизандин зегъметнахъна



вуйи янашмишвали чаина фикир жалб аплуру – дурар саб вахтнара ляхин хътарди деурдар, хулан мяишатдиъ ляхин аьгъю, къадри кайи хил гъисс шулу... Хулаз гъафи хялар дишлади музейиъ ахъру: Патиматдина жилири гизаф йисари дагълу яшайишдин шей'ар уч гъапну – гварар, йифрин ва гакIвлин аваданлугъар, нафт хъубзру лампйир, бици халачйир, сундкъар, шкафар, ягълухъар ва шалар. Гъарсаб шей' ихъ абйирин ва дадйирин хилари нур туврубкъан сакIал дапIна, дурари сабшвнуб наслиз гъуллугъ гъапну, ва дурар хяларин хулаъ гъюрматлу йишваз лайикълу ву! Эгер учвуз экспонатар неинки къуларин дивнайи, хъа гъацара дурар аьшкъниинди ишлетмиш аплурайи хал-музейиз гъягъюз ккундуш, Киялтъ гъулаз Каримоварин хизандиз хяларди гъарахай. Душваъ учвуз аьламантан шей'ар рякъидичвуз ва ужуб хизандихъди таниш хъидичва!

### – ПАТИМАТ, ХЪА ИЧВ ХАЛ МУЗЕЙИЗ ФИЦИ ИЛТИБКИНУ?

– Узуз кюгъне шей ар уч апуз гьарган ккундийзуз. Клуруганси, коллекционерар ади ишри, хъа экспонатар гьарган дихъиди. Сифте узу кюгъне шей ар агуйза, хъасин дурари чпи узу агуз хъюгънийи – гъаци хулаъ этно-мурчв арайиз гъафнийи. Кюгъне вуйбдихъна маракъ бицидихъанмина кайзук, архйирихъан гъафиб вухъиди. Сар аба харатчи гъахънийиз, тмунур – рукъан уста. Азад дакъикъа ккабхъубси, узу жаднакна ясана харатчийн карханайиз жаргъуйза ва дурарин ляхнилан ул алдабгъуз шулдайзухъан – дидик узуз гьарган фу-вуш сюгъюрлуб, махъварик шлубсиб рябкъюйзуз.

Йирси шей ар гъюдюхюри, имдру ляхнар кIваин апуз шулу. Магъа, мисалназ, чнях, думу узухъ жегъизди хъапуб вуйи. Дидиъ узу саб фила-вуш хямир ктибшунза ва жамран хялариз хинкIар гъапунза. Хъа гъамцдар гъярзинкйир хъади учу мишмишариз гъягъюйча. Му лампа ич бабан унчIвихъ гьарган кабхъну шуйи. Магъа керогаз – думура йиз жигъсарикан ву. Учу, жигъил кейванйир, шлин пичру артухъди нур тувруш, талитнаъ шуйча... Гъамус думу тарих ву, хъа гъацдар тарихарикан арайиз дуфна ихъ уьмур.

Машгур Расули кIуйи, эгер уву ккудубшубдиз тапанчийан гъивиш, гележегди увуз пушкайиан йивиди, гъаддиз ккудубшуб дюбхну, бицидарий чпин ччиварихъна, аьдатарихъна гъюрмат тербияламиш дапIну ккунду.

### – ХИЗАНДИЪ ГЪАМЦИБ МАНИШИН ВА РЮГЪНАН БАГАХЪЛУВАЛ УЪРХЮЗ ФИЦИ ГЪАХЪУНВУХЪАН?

– Думура зегъмет ву аьхир. Сари сар къабул апуб, хасиятнан гъаврий хъуб, сарихъди сар албагбан бадали, гизаф къувват, сабур ва зегъмет харж дапIну ккунду. Анжагъ сатIиди... Ялгъузди фука гъазанмиш апуз шулдар. Учу гъяждиз душнайиган, узу наанди-вуш жара йишвахъинди гъушну хъиди, рякълан улдугънийзу. Гъапруш аьжуз гъахънийзу – гизаф къадар жюрбежюр инсанари жюрбежюр чIаларинди гафар апуйи, хъа узу сар гъадму дестейиъ! Таксийиъ эънийза ва ич отель айи район гъапнийза. Таксистра жара йишван вуйир



гъахъну, учу думу район вари ккадапIнийча, амма отель гъибихъундайчуз. Ари гъадмуган география илмин важиблуваликан ва картайик абгуз аьгъюди ккуниваликан гафар кIваин гъахънийиз. Ич дестейихъан узу хътургу йишвахъна къяляхъ гъюб алабхънийзуз. Таксийиан удучIвубси, жилирин сес гъеебхънийзуз.

«Магъа гъамцир ву ич ПатIимат – мина гъюзкъан хъуркъундар, хъа аьраб жвувахъди сиягъятариз гъягъюра!» – гъапнийи дугъу. Гъятта йиз камиваларихънара думу фици-вуш рягъятди, рягъимлуди янашмиш шулу! Узу дугъахънара гъаци янашмиш шулаза. Ич къувват ккунивалиъ айич: сар-сарихъна, бицидарихъна, жвуван ляхнихъна, гъулахъна, ччиварихъна, багъри жилихъна.

Хъа ПатIиматди фици палат алабхъуру! Гъацдар успагъи, аку, карчнайи, ярхи цIимцIмар хъайи ягълухъар хъахъру дугъу! Халис дагълу дишагъли!

Ухъуз варидиз, гъийин деврий яшаммиш шулайидариз, жвуван халкъдин рюгънахъди думу сагъ апру алакъа, намус, лайикълувал ва наслари дивнайи къайда вуйи ккудубшубдин, гъякъикъатдин ва гележегдин сабвал гъисс апуб гъуркIрадархъуз. Гъаддиз мицдар хизанарикан ктибтуб лазим ву, дурарихъан нумуна гъадабгъну ккунду.

Дурар тарихи ясана махъварик шлу игитар дар, ихъ арайиъ айи гъякъикъи дагълу дишагълийир ву. Ва дурарин багахъ, баруси, гъякъикъи дагълу жилар хъа. Эгер гъякъикъи жилар аш, дугъан гъвалахъ гъякъикъи дишагълира чарасуз хъиди.

### – УВУ ФИТКАН ХИЯЛАР АПУРАШ, КИДИБТ, – ВАРИ АБГЪЮ АПУЗ ККУНДАЙЗУЗ.

– Хияларикан аьхир адрубкъан пуз шулу! Анжагъ пидиза, хияларикан саспидар кIулиз удучIвну, фицдар-вуш кIулиз удучIвур, вари Аллагъдин амриинди ву! Узу йиз уьмрийн рази вуза. Ва варидиз сагъвал, ужвал, ислягъвал ккун апураза. Гъит вари чпин бицидари шад апри. Гъаддиъ а ихъ бахтра, девлетра. Гъит ихъ Дагъустанди кюкю адабшври!

БАХУ МЮГЪЮДИНОВА

# СУЛ ВА ГЪЯЖИЛЕГЛЕГ

**С**ул ва гъяжилеглег дустар гъахънийи. Сулаз гъяжилеглег хялижв апІуз ккун шулу, думу гъяжилеглегиз чахъна хялижвди гъабч кІуз гъябгъюру:

– Гъабч, гирами, узухъна! Ицци-ужубра гъивурзавуз.

Гъяжилеглег сулахъна хялижвди гъюру. Хъа сулу, аш гъязур дапІну, айин-адарин кІуруганси, гъабраъ апІру ва гъяжилеглегин улихъ гъаб дивру, чавра аш ипІуз хъюбгъру.

– ИпІин, йиз гирами дуст, юкІв хъади гъязур гъапІуб вуйиз.

Гъяжилеглеги швнубсаб ражари гъязмуз гъабраъ убччвру, амма дидин ушвниъ абхъруб фукІара шулдар!

– Гиран мапІан, дуст, сарун гъивуз ужуб фукІара адариз.

Гъяжилеглеги дидиз жаваб тувру:

– Гъамдизра чухсагъул, дуст! Закур уву узухъна хялижвди гъабч. Хъайигъан сул гъяжилеглегихъна хялижвди гъюру, хъа диди айран дапІну, ккуру кыкъ али гажниъ убзну, столийн дивру.

– Убхъ, дуст, сарун гъивуз ужуб хулаъ адариз.

Сул гажнилан илтІибкІуз хъюбгъру. Гажниз мелз йивуру, ниар хъаъру, амма фукъан чарйир гъапІишра, дидхъан айран убхъуз шулдар, убшундар сулан кІул гажниъ.

Хъа гъяжилеглеги чан кІул гажниъ убччвну, ахъю иштагъниинди вари айран убхъуру,

– Хъял мапІан, дуст, валлагъ, сарун ипІуз ужуб адариз!

Сул пашман шулу. Саб гъяфтайиз фун абцІдиза кІури фикир апІури хялижвди гъафи думу гашди хулаз хъадабкнугъюру.

*Уву фици дих гъанІнуш, гъаџиб жавабра шулу.*

Гъадихъанмина сулан ва гъяжилеглегин дуствалра дубгру.

Таржума гъапІур  
С. ИСРАФИЛОВА ву





***Журнал в журнале***



## Зачем зебрам полосы?

Точно не известно, для чего зебрам полосатая шкура. Возможно, такая окраска помогает им не потеряться: зебры видят друг друга и держатся вместе, одним стадом. Так им безопаснее, особенно когда рядом бродят голодные львы.

- В стаде бегущих зебр животные сливаются в сплошные полосы, поэтому льву трудно выбрать себе жертву.



- Зебры все полосатые, но узоры у каждой свои – точно так же, как у людей – разные отпечатки пальцев.

## Какое животное меняет окраску?



Обычно кожа хамелеонов коричневато-зеленая, но они могут менять ее цвет за считанные минуты. Так животные подстраиваются под окружающую природу и таким образом прячутся от врагов. А еще хамелеоны меняют окраску, когда пугаются или злятся.

- Некоторые животные в холодных странах меняют шубку два раза в год, например, белка, песец. Летом они коричневые или бурые, а зимой, когда выпадает снег, - белые. Так им легче прятаться от врагов.



## Почему фламинго розовые?

Фламинго розовые потому, что они едят розовых рачков и водоросли. Это их любимая еда. Птенцы вылупляются серовато-бурыми и становятся розовыми только к 3-4 годам.

## Зачем леопардам пятна?

Пятнистому леопарду легко спрятаться среди деревьев и поджидать добычу, которая даже не подозревает о том, что где-то поблизости затаился хищник. Темные пятна на светлой шкуре сливаются с пятнистой тенью от листьев, и поэтому леопарда не видно.





## Океан на самом деле большой?

Он просто огромный! Океан в два с лишним раза больше, чем вся суша Земли. На самом деле он состоит из четырех океанов: Тихого, Атлантического, Индийского и Северного Ледовитого. Хотя названия у них разные, все океаны сообщаются между собой и образуют единый Мировой океан.

- Северный Ледовитый океан самый холодный из всех океанов. Большую часть года он покрыт льдом.

## Какой океан самый большой?

Самый большой на Земле – Тихий океан. Если три других океана сложить вместе, он все равно будет больше. Посмотри на глобус, и ты увидишь, что Тихий океан покрывает почти половину поверхности нашей планеты. И еще он – самый глубокий из всех океанов.

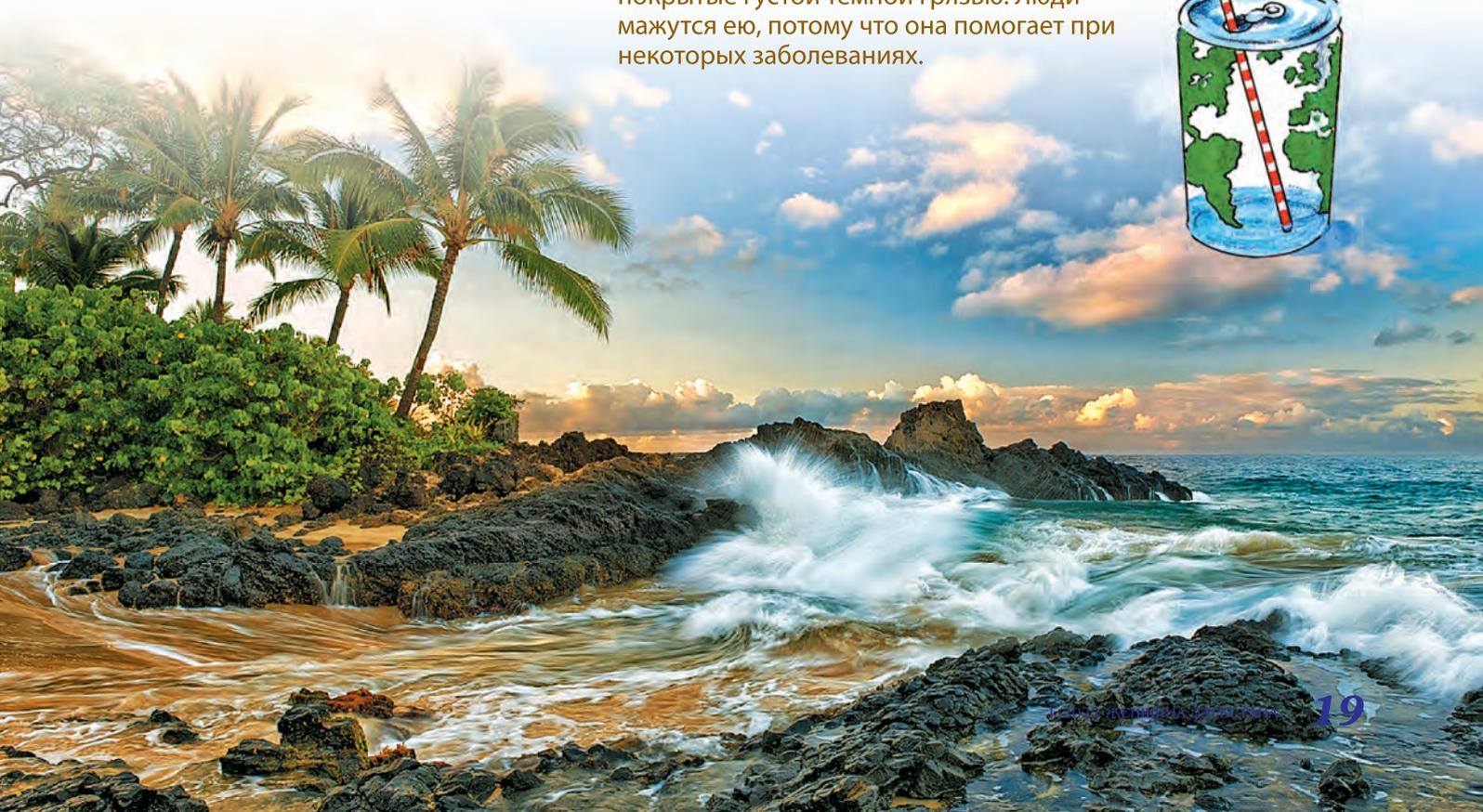
## Почему море соленое?

Море соленое, потому что в нем много соли – той самой, которую мы каждый день добавляем в пищу. Эта соль называется поваренной. Попадает она в море с суши. Реки забирают небольшие частицы соли из почвы и несут их в моря.



- Почти вся вода на Земле соленая. Пресная вода составляет малую часть всей воды на планете.
- Пищевую соль получают из морской воды. Низкие заграждения удерживают часть воды, которая покрывает берег во время прилива. На солнце вода из мелких лужиц испаряется, а соль остается.

- На берегах Черного моря есть участки, покрытые густой темной грязью. Люди мажут ее, потому что она помогает при некоторых заболеваниях.



## Чтобы тесто стало лучше

◆ Прежде чем замешивать тесто, просейте муку: это обогатит ее кислородом и разрыхлит, тесто получится пышнее. Замешивая тесто, не высыпайте муку в жидкость, наоборот, жидкость постепенно тонкой струйкой вливайте в муку и перемешивайте – тесто будет без комков.

◆ Если в тесто переложить соды, то изделия будут темными, с неприятным запахом и привкусом соды.

◆ Чем больше в тесте жира и меньше жидкости, тем более рассыпчатыми получаются изделия.

◆ Изделия из слоеного теста перед выпечкой следует охладить, чтобы масло не успело растаять и вытечь, а тесто успело подняться. Изделия нужно укладывать на лист, смоченный холодной водой.

◆ Если в дрожжевом тесте недостаточно сахара, пирог с румяной корочкой не получится. Но избыток сахара замедляет процесс брожения теста. Слишком сладкие пироги плохо пропекаются внутри, так что сахар кладите точно по рецепту.

◆ Газовую духовку следует разогреть за 10 минут до того, как ставить в нее изделие из теста.

◆ Листы, на которых выпекается сдобное тесто, не следует смазывать маслом. Лучше слегка смочить водой. Не надо раскатывать тесто на всю площадь листа. Тогда оно лучше пропекается.

◆ При выпечке изделий в духовом шкафу тесто не будет пригорать, если на лист под форму с ним насыпать немного соли. Когда вы выпекаете пирог на листе, подложите под него еще один лист.

◆ Если жиров слишком много, пироги получаются расплывчатыми с плотным мякишем.

◆ Если вы решили испечь пирог с ягодами, не кладите в начинку сахар. Сделайте тесто более сладким, готовый пирог посыпьте сахарной пудрой.

◆ Повидло для пирожков жидковатое? Уварите его или прибавьте 2–3 столовые ложки толченых сухарей либо кукурузных хлопьев – получится очень вкусно.

◆ Если при выпечке пирог слишком быстро румянится, его следует накрыть чистым листом бумаги.

◆ Готовность крупных пирогов определяется по нижней корочке. Если она румяная, легко отделяется от противня – значит пирог достаточно пропекся. Можно проколоть его тонкой лучинкой: если пирог готов, вынутая лучинка остается сухой.

## ЗАВАРНОЕ ТЕСТО

**ЗАВАРНОЕ ТЕСТО ПРИГОТАВЛИВАЮТ ПУТЕМ ЗАВАРИВАНИЯ МУКИ С ВОДОЙ, МАСЛОМ И СОЛЬЮ И ПОСЛЕДУЮЩЕГО ЗАМЕШИВАНИЯ ЗАВАРЕННОЙ МАССЫ С БОЛЬШИМ КОЛИЧЕСТВОМ ЯИЦ. ВО ВРЕМЯ ВЫПЕЧКИ ПРОИСХОДИТ ИНТЕНСИВНОЕ ИСПАРЕНИЕ ВЛАГИ, И ВНУТРИ ИЗДЕЛИЯ ОБРАЗУЕТСЯ ПОЛОСТЬ, КОТОРУЮ ЗАПОЛНЯЮТ КРЕМОМ ИЛИ НАЧИНКОЙ.**



### ПРИГОТОВЛЕНИЕ

В кастрюлю налить молоко или воду, добавить соль и масло, размешать и довести до кипения, в кипящую смесь постепенно засыпать просеянную муку, убавить огонь. Быстро перемешать смесь деревянной лопаточкой до исчезновения комков муки, затем нагревать в течение 1–2 мин.

Снять заваренную массу с огня, охладить ее до 70–80°C и, помешивая, постепенно добавить яйца. При этом массу нужно не взбивать, а только перемешивать до получения однородного теста без комков. Если яйца крупные, то их надо брать на одно меньше, чем указано в рецептуре. Готовое тесто в конце замеса должно представлять собой вязкую массу.

Приготовленное тесто положить в бумажный корнетик диаметром 10–15 мм и выпустить на противень всевозможные фигурки.

Противни должны быть смазаны очень тонким слоем жира. На жирном противне слой изделия получается ровным, на совсем сухом противне тесто прилипает к нему.

Заварные изделия нужно выпекать 30–40 мин при температуре 180–200°C. Нормальное тесто после отсадки на противне слегка расплывается, хорошо поднимается, внутри изделий образуются большие полости.

Если изделие из заварного теста садится во время выпечки, значит, тесто слишком много взбивали. Если изделие опадает после выпечки, значит, его рано вынули из духовки.



# ПИРОЖНЫЕ «ЭКЛЕР»

## Тесто

- 1 стакан муки
- 80 г масла сливочного или маргарина
- 6 яиц,
- $\frac{1}{4}$  ч. ложки соли
- $\frac{2}{3}$  стакана воды или молока

## Сливочно-сметанный крем:

- 1 стакан сливок
- 2 ст. ложки сахарной пудры
- 4 ст. ложки сметаны
- 5 г ванильного сахара

Приготовить *заварное тесто*, отсадить его на смазанный очень тонким слоем жира противень в виде длинных палочек. Выпекать 30–40 мин при температуре 180–200°C. Проколоть заостренной палочкой в одном или двух местах боковую поверхность выпеченной заготовки и наполнить полости внутри изделий сливочно-сметанным кремом. Сверху покрыть глазурью.

*Крем*: налить в кастрюлю охлажденные сливки и сметану, поставить в холодную воду или на лед и взбивать венчиком до образования густой пышной пены. Не прекращая взбивания, добавить смесь сахарной пудры с ванильным сахаром и перемешать.

Крем может быть любой – масляный, белковый, заварной.

# КАРТОФЕЛЬ, ФАРШИРОВАННЫЙ МЯСОМ

## ИНГРЕДИЕНТЫ

- Фарш мясной – 300 г
- картофель – 10 шт
- лук репчатый – 2 головки
- яйцо – 1 шт
- сахарный песок – ½ ч. л.
- жир для жарки
- томатная паста – 1 ст. л.
- морковь – 2 шт
- майонез – 100 г
- соль, специи – по вкусу

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ

1. Картофель очистить, сделать в середине лунку, обсушить ее салфеткой. Обжарить картофель в большом количестве жира.

2. Луковицу нарезать, обжарить до золотистого цвета.

3. В мясной фарш добавить жареный лук, яйцо, нашинкованный сырой лук, хорошо вымесить. Начинить картошку. Сложить в сковороду.

4. Морковь нашинковать соломкой. Немного потушить.

5. Влить в сковородку полстакана воды, подсолить, добавить томатную пасту, специи. Залить картофель подготовленной заправкой.



6. Сверху полить майонезом. Тушить в духовке при температуре 200°C в течение 20-30 мин.

7. Подавать к столу в горячем виде. Сверху посыпать зеленью.

# ЛЕНИВЫЕ ГОЛУБЦЫ

## ИНГРЕДИЕНТЫ

- Капуста белокочанная – 1 кг,
- рис – 1 стакан,
- фарш мясной – 400 г,
- лук репчатый – 2 головки,
- зелень – 1 пучок,
- сметана или майонез – 1 стакан,
- морковь – 1 шт,
- помидоры – 2-3 шт,
- жир для жарки, перец черный молотый,
- соль по вкусу.

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ

1. Капусту нарезать кубиками (не мелко).

2. Рис промыть, пропарить 5 мин, воду слить.

3. Морковь натереть на мелкой терке и пассеровать.

4. Луковицу мелко нашинковать и поджарить до золотисто-румяного цвета. Смешать фарш, морковь, лук жареный и сырой, тертый на мелкой терке, зелень. Посолить, поперчить.

5. На дно широкой кастрюли положить капусту. Переложить тонким слоем фарша. Повторить слои и закончить слоем капусты.

6. Помидоры натереть на терке и выложить на верхний слой капусты. Залить сметаной или майонезом. Сверху посыпать мелко нарезанной зеленью.

7. Тушить в течение 35–40 мин на плите или в духовке.

8. К столу блюдо подавать горячим, стараясь разрезать так, чтобы не повредить слои.





## КОРИЦА

### ЦЕЛЕБНЫЕ СВОЙСТВА

Коричное масло дает теплый, сладкий, бальзамический аромат. Натуральное эфирное масло получают из листьев *Cinnamomum zeylanicum*. Обладает антисептическим, противогрибковым и обезболивающим свойствами, стимулирует работу пищеварительной системы. Согревает, способствует творческой деятельности.

### ПРИМЕНЕНИЕ

*В аромалампе:* 3–4 капли на 10 м<sup>2</sup> (укрепляет иммунную систему, снимает умственное утомление).

*Ванны:* 4–5 капель + 10 мл этилового спирта добавить в ванну (при простудных и вирусных инфекциях, ревматизме).

*Компрессы:* 6–7 капель + 200 мл теплой воды, смочить ткань, наложить на пораженное место и закрепить согревающей повязкой (при кожных заболеваниях).

*Аппликации:* 10 капель + 10 мл спирта, пропитать полученным раствором ватный тампон, прикладывать на бородавки и места укусов насекомых на 10–15 мин.

*Массаж:* 5 капель на 10 мл масла-основы (массаж живота при атонии желудка, кишечной колике).



## ЛАВАНДА

### ЦЕЛЕБНЫЕ СВОЙСТВА

Натуральное эфирное масло лаванды получают из верхушечных частей цветущих побегов *Lavandula officinalis* Craix.

Обладает антисептическим, ранозаживляющим, противовоспалительным, успокаивающим, желчегонным, мочегонным свойствами, нормализует сердечный ритм и кровяное давление, стимулирует регенерацию клеток.

### ПРИМЕНЕНИЕ

*В аромалампе:* 3–4 капли на 10 м<sup>2</sup> (снимает умственное и физическое утомление, улучшает сон).

*Массаж:* 5–7 капель на 10 мл масла-основы (при мышечных болях, ишиасе, артрите).

*Ингаляции:* 4 капли + 1 л горячей воды (простуда, кашель).

*Внутрь:* 1 капля на 1 ч. л. меда с травяным чаем (при бессоннице, астме, бронхите, поносе, депрессии).

Обогащение косметических средств: 6–8 капель на 10 г крема-основы (для ухода за воспаленной и чувствительной кожей, устранения шелушения).

## ЛАВР БЛАГОРОДНЫЙ



### ЦЕЛЕБНЫЕ СВОЙСТВА

Натуральное эфирное лавровое масло получают из листьев *Laurus nobilis* L. методом паровой дистилляции.

Обладает антисептическим, спазмолитическим, согревающим и противовоспалительным свойствами, снижает содержание сахара в крови, применяют при грибковых болезнях кожи, ревматизме, остеохондрозе.

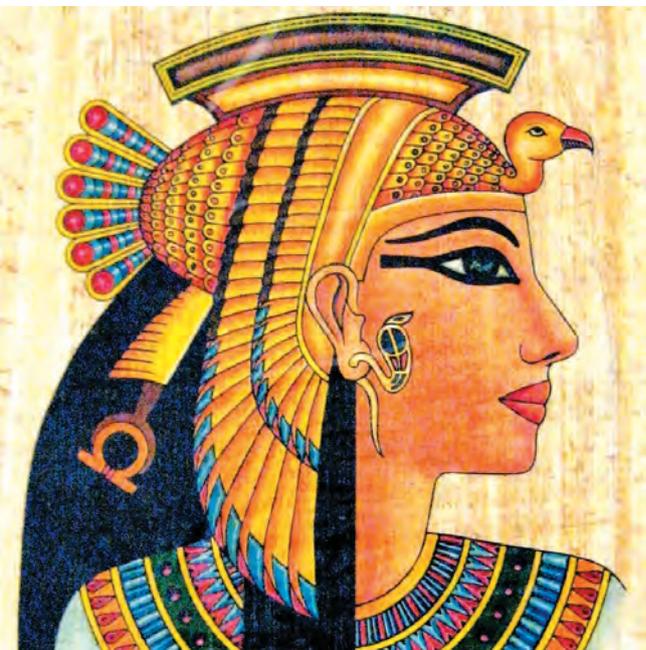
### ПРИМЕНЕНИЕ

*Массаж:* 5–7 капель на 10 мл масла-основы (при мышечных болях, ушибах и растяжениях, для снятия нервного напряжения).

*Полоскания:* 2 капли + 200 мл воды (при простуде и воспалении верхних дыхательных путей, затяжном кашле).

*Внутрь:* 1 капля на 1 ч. л. меда; принимать с теплым питьем, травяным чаем (при инфекциях пищеварительной системы, метеоризме, диспепсии).

Лавровое эфирное масло используется в качестве вкусоароматической добавки при приготовлении рыбных и мясных блюд и маринадов (1–2 капли на 1 л маринада или фарша).



# Спешим на праздник

МНОГИЕ СЕКРЕТЫ КРАСОТЫ БЫЛИ ИЗВЕСТНЫ САМОЙ ЖЕНСТВЕННОЙ ИЗ ЦАРИЦ – ЦАРИЦЕ КЛЕОПАТРЕ. ИМЕННО ОНА ВНЕДРИЛА В СОЗНАНИЕ ЖЕНЩИН АКСИОМУ О ЧУДОДЕЙСТВЕННОМ СВОЙСТВЕ ВАННЫ – ОНА ОМОЛАЖИВАЕТ, УКРЕПЛЯЕТ. ИМЕННО В ЧЕСТЬ КЛЕОПАТРЫ НАЗВАНА МОЛОЧНАЯ ВАННА.

## **ВАННА КЛЕОПАТРЫ**

Нагреть 1 л молока, не доводя его до температуры кипения, затем на водяной бане растворить 100-150 г меда и смешать его с молоком. Добавить 2 столовые ложки любого растительного масла (оливкового, розового, миндального, льняного), вылить получившуюся смесь в ванну с теплой водой. Принимать ванну 20-25 минут, результатом будет гладкая, бархатистая, нежная кожа.

## **ВАННА ГОЛЛИВУДСКИХ ЗВЕЗД**

Тщательно взбить в миксере 1 яйцо, 0,5 стакана шампуня и 1 чайную ложку желатина, подставить под сильную струю воды, чтобы получилась густая и обильная пена. Принимать ванну следует 20-25 минут. Ванна снимает усталость, делает кожу эластичной.

## **МАСКА ДЛЯ РУК «ЭКСПРЕСС-ВОССТАНОВЛЕНИЕ»**

После душа нанести на руки густым слоем крем и надеть полиэтиленовые перчатки. Оставить на 1 час. Эта простая экспресс-процедура сделает ваши руки шелковыми.

## **ОСВЕТЛЯЮЩЕЕ СРЕДСТВО ДЛЯ НОГТЕЙ**

Перед праздником необходимо отбелить пожелтевшие ногти, для этого полезно втирать в ногтевую пластину столовый уксус, лимонный сок, сок клюквы, красной и черной смородины. В зимнее время можно воспользоваться замороженными фруктами. Такое средство не только осветляет ногти, но и укрепляет их. Другой вариант отбеливающей смеси: глицерин – 1 часть, 3%-ая перекись водорода – 5 частей. Втирать в ногтевую пластину.

## **КОСМЕТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА И ПРОЦЕДУРЫ ДЛЯ УХОДА ЗА ТЕЛОМ**

В уходе за телом применяются следующие средства и процедуры:

- Душ с мылом или специальным гелем. Это первая и обязательная гигиеническая процедура.
- Ванны с разнообразными добавками. В качестве добавок применяют эфирные масла, отвары трав, морскую соль. Именно добавки определяют назначение ванны.
- Процедуры глубокого очищения – скрабы и пилинги. Скрабы

Очищение играет важную роль в системе ухода за кожей тела. Эта процедура предшествует любой другой. Вначале кожу очищают и только затем принимают ванну, готовят тело к обертыванию или применению других средств.

для тела отличаются от скрабов для лица более крупными и жесткими абразивными частицами (абрикосовые косточки, морская соль).



# ДАТУНА

**Ш**амил райондиъ Датундин кюгъне хачперес килиса ерлешмиш дубхъна. Думу Дагъустандиъ гъубзнайи къялан аьсрарин хачперес диндин тикилишарин Х аьсрин эвелин ялгъуз саб ядигар ву. Килиса гуржи мессонерари (дин тарабгърудари) гъеле Дагъустандиъ ислам дин тарабгъуз хъюгъайиз тикмиш гъапуб ву. Килиса сабшвнуб аьсриъ либхури гъабхъну. Амма хачперес дин дагълу Дагъустандиъ гъудубкъундар, ва, мушваъ ислам дин тасдикъ гъабхъиган, килиса улъан идипну.

Кавказ дядвин вахтари имам Шамили килиса чан терефназди гъафи кюгъне аьдатарихъ хъайидарин (старообрядцирин) ихтиярназ диндин рякъяр-ражар апуз тувну. Амма йирси диндихъ хъайидарин къисмат пашмануб гъабхъну. Дидин гъякънаан тарихчи Патимат Тахнаевайи флану мялуматар тувра:

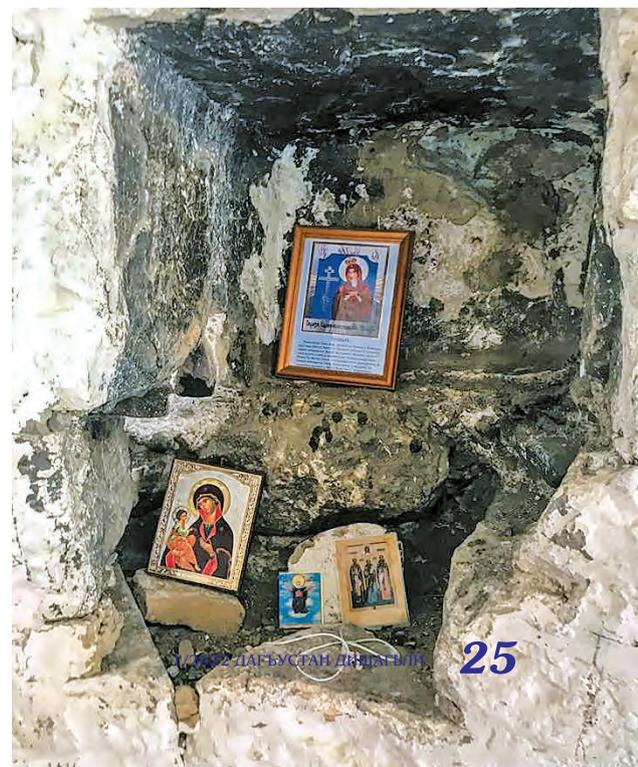
«Имам Шамили ерли набдиз душаваъ дагълариз гьергну дупнайи йирси диндихъ хъайидар ерлешмиш, дурариз убзуз жил жара апуз ва дурар уьрхюз буйругъ тувнийи. Амма, Чухдиан вуйи Гъажи Аьлди мялумат туврайиганси, «чпин гъякънаан туву буйругъ тамам дарапруб гъякъыган, йирси диндихъ хъайидар жара йишвариз гьергнийи. Дурарикан 6 кастан душваъ гъузундайи». Бицил жямаят душаваъ къаназ имдайи, думу 1852-пи йисан имдар гъабхънийи. Гъажи Аьлди дурарин хъасиндин къисматнакан жикъиди мялумат тувра: «Багахъ хъайи гъуларин агъалйири сад йишвандин арайиъ дурар йивну гъийихну»... Гъякъыкатдиъ йирси дин хъапрударин аьжал аьзабнануб гъабхъну, ва имам Шамилиз дидкан агъю гъабхъиган, Гъажи Аьлди биклурайиганси, дугъак «хъял кубчлвнийи, тахсирклар агуз амур гъаплнийи». Къялан Дагъустандин военный начальникдин кюмекчи П. Пржецлавскийи дюз алаплнийи: «Хъпрехъувализ лигну, Шамили ижми жаза тувнийи: думу ляхин ккебгъурин клул алдаблнийи, хъа имбудар гъарсар йивну гъаклирин клулихъ арснан 70 манатдиз журум гъаплнийи...»

Гъизилинсиб ранг али гъванарикан дапнайи къюб гъат цаларин килиса «Элгетдин дар-дере» клуру йишван дериндиъ ерлешмиш дубхъна. Килисайин цалар ужуб гъялнаъ ими. Йицуб аьсрин вахтна гаклвлин ракънар, къялан аьсрариъ гъизигу шиклар, гергми гъваъ ва хач гъудургну, дурарин паяр аьлимариз гъидихъну. Габнари ва сиягъатчйири дараматдин айтл цийир алаури гъахъну, хъа хъюмру цаларик дизигнайи шиклар яваш-яващди терг гъапну. Хъа ядигариз аргухъди зарал, йиз фикриан, реставраторари тувну. Цийи алапнайи килиса гъякъыган, клулиз гъюруб саб фикир ву: агъзур

йистан артлухъ вуйи ядигарикан гъамциб апуз фици гъабхънийклан? Цийи алапбан ляхнар ухшарсузди дапна, улихъишвин, цементдин раствор улубзна, думу килисайин гъатху цаларихъди загра балгурадар. Айтлан цалар хъюмран зиълан лизиди дарсна. Гъавайин шараитари члур гъаплу килисайин гъваъ гъайгъударвалиинди цийи алапуз шулдайклан? Художникарин йирси шикларра кмиди хатл уьбхюри цийи алауру аьхир!

Килисайин цийи алаплайиз гъиву шикларик кюгъневал рякъбюрайи: вахтну ва гъавайин шараитари клару дапнайи, уклар ва рукар кудучлвнайи гъваъ. Чан айиганси гъибтнийиш, ужу вуйи – сифтейин мешреб агъзур йисансан гъубзуйи.

**Гюльнара АСАДУЛАЕВА**



«ТМУ НАСЛИН ДАГЪЛУ ДИШАГЪЛИ»

Ич гъарашугъ, журналист, «МИЛ» телепередачйин редактор, РГВК-ийи «Хяларин хал», «Инсан ва къанун» проектарин автор ва думу передачйир гъахру Мягъямед Гьусейновди чан сижарбаб Фатимат Гъямзаевайиз «тму наслин дагълу дишагъли» кІура ва думу чан сижар бабахъна асас саягъниинди, гъайгъударвалиинди янашмиш шула. Мягъямед Гьусейновдин хулаъ Фатиматдин сурат багъри юрднан табиаътдин шикларин багахъ кебхна. Мягъямед Гьусейновди думу аьдатнан дару инсан, жили тувру къувватназ гьоре ярхи уьмур хъапІу инсанариз хас вуйи манишин кайирси гьисаб апІура. Язнайин фикрарий авазназ дару чан саягънан гъякъ а. Чан аьхю яшназ дилигди (Фатимат халайин миржцІур йистІан артухъ яш ву), думу пчІуди лицура ва дугъаз гъамусра саб ляхнихъанра гучІурдар. Думу Табасаран райондин Тивак гъулаъ бабкан гъахъир ву ва вари уьмрий душваъ яшамий гъахъну. Ва къисмат гъамциб хъувалиин жибикъан швумал дар.

–Абийр-бабари учуз багъри халтІан багъа вуйиб фука адрувал улупуйи. Ва мушваъ учу яшамий духъну ккунду, вари заманийрий табасаранар яшамий гъахъиганси. Хъа жилиина уьмур хрур дишагъли ву. Табасаран дишагълийиз васият дапІнайи сянъаъ – халачи урхуб – давам дапІну ккунду. Аьсрариан аьсарариз гъаци гъабхъну, уву бабкан шула, – чан фикрар ктитур Фатимат бабу, –



Чаз кІваин илимбу вахтарихъанмина думу гъарган лихури гъахъну: хулаъ ва жилиин, тІумтІин багъларий ва хутІлий, халичийин дуркъарихъ ва мяишатдиъ. Дугъан хизанра, дагъларий аьдат вуйиганси, гизаф бицидар айиб ву – дурариз ургур бицир гъахъну. Хъа гизаф бицидар адру табасаран хизан наан гъябкъюнчвуз?! Гъацира хулаъ гьорчег, гъайран апІру, парлагъ рангарин нурад туврайи накъишар кайи халачи адарди? Кюгъне сянъаъ уьбхюри, табасаран дишагълийи думу халачи чан вари уьмрий убхуру. Гизаф аьсарар къяляхъ яратмиш гъапІу думу сянъаъ гъира халкъдин кюгъне ва гъаму деврин искусство аьлакьалу апІруб ву.

ДЮН'Я –  
МУ САБ  
АХЮ  
ХИЗАН ВУ

хъа яв хилар дуркьарихъ лихуз яратмиш дапІнайивалин гъавриъ шулва. Ва, наан лихури гъахъишра, фициб гъуллугъниин алшра, фуну табасаран дишагълира дуркьарихъ дит, гъамусдиз дархъибсиб гюрчег халачи фици арайиз гъюруш, рябкъидивуз... Дагълу дишагълийир дурум туврудар ву, кІурава. Хъа гъаз вуш аьгъявуз? Гъаз гъапиш, вари ляхнар хиларихъди апІуйча: убзуйча, хътабкуйча, ккадабцІуйча.

Табасаран дишагълийиз хал фу вуш, аьгъявуз?

Гъира, вари рягъятвалар айибси гъибгърушра, дишагълийин къисмат рягътиб дар. Дагълу дишагълийиз гъациб гъагъ гъабхуб алабхъну: къял инди укІ хуб, жандиз ручІ идипайизкъан хутІлиъ лихуб, халачийр урхуб, хъа гъацира гизаф бицидар айи хизандин гъайгъушнаъ хъуб. Хъа узуз думу аьдати гъулан дишагълийин сарихъди сар бицидар хубахъди аьлакьалу вуйи уьмур гъабхъунуз, хиял апІин вари уьмриъ яв хусуси уьмрин саб аьхю халачи убхурава. Фикир тув, риш бабкан шулу ва къисматнак дугъаз халачийр урхуб дибикІна, думу дугъан сяняаьт, чаз архъири гъибтнаий савкъат ву. Бай бабкан шулу – ва дугъу саб-швнуб аьсриинди арайиз дуфнайи устадвал кайи чан адашдин рякъ текрар апІуру. Адашдиси, дугъура, уьмур давам апІбан, чан худлар, гудлар фици аьхю шулаш, рябкъбан бадали, хулар тикмиш апІуру, багъ ибтру. Йиз фикриан, насларин аьлакьа гъаддиъ а. Бицидар хутІлиъ айи кюкийр дар. Дурарин табариъ чпин халкъдин ифи либхура, ва ухди- къанди дурар хулаз къяляхъ хътаркуру.

## УЬМУР, ЧИТИНУБ ВУШРА, БАХТЛУБ ВУ

– Узхъан, рягъти уьмур хъапІунза, пуз шулзухъан. Ав, ав, мюгътал махъан! Йиз жилир Аьгъяд гъацѳ ужур кас вуйи. Учѳ, абийр-бабари хъирснѳшра, эвлениш гъапІнушра, албагнѳ яшамѳш гъахъунча. Шубур бай ва юкъур риш аьхю ва тербияламиш гъапІунча.

Ва ич веледарикан гъарсар чан саягъниинди ужур ву. Учѳз саб ражнукъан гиран ктапІундарчѳз. Дурар адашдѳхъ ва дадайхъ хъпехърудар вуйи. Хъа уьмриъ думу аьхю гъакимарди лихувалтІан

асасуб ву. Дурар аьхю инсанар хъубкан фикиркъан апІдайча, анжагъ ужудар инсанар ишри. Йиз фикриан, инсанди гъакимвалихъна гъяракат апІруган, дугъан уьмриан фу-вуш асасуб дубгуру. Уьмур гъацѳб гъяракат кайиб ву: инсанари фу-вуш ктабгъуру, аьхю пуларихъна, гъуллугъарихъна чалишмиш валар апІуру. Амма уьмур – му фу-вуш рюгъ мани апІруб ву, пули ваь, хъа гъиссари инсан бахтлу апІуру. Магъа узѳз асас дарс гъабхъиб: фу гъабхъишра, къягъялвал дѳбхну, яв маш дубгуз гъитнѳ ккундар. Лайикълувал гъарган ва гъарсабдиъ дѳбхнѳ ккунду. Узѳз саспиган узѳ саб-швнуб уьмур ккадагъанси гъибгъурѳз, дурарикан гъарсаб читин имтигъан вуди, узѳ бахтлу дишагъли вушра.

Гъарсаб табасаран хизандѳ чан къайдѳир а, хъа сабди вари сатІи апІура – ихъ архъири, жара къисматна инсанари, аьсрариинди яратмиш гъапІѳ дагълу дѳб айивали. Ихъ уьмриан, гъайѳѳки, ухъѳ сатІи апІруб дубгура, гъарсаб цІийи наслиъ текрар шулайѳб гъи къатІ шула.

КІури шулу, цІийи вахт гъацѳб ву сарун. Хъа узѳ гъамци фикир апІураза: йиз сяняаьтра уьмрин жара къанунари агъавал апІури гъабхъи ярхла заманаийан ву. Гъи рябкъѳуразѳз, инсанар чашмиш духъна, гургутѳм фу шулаш, гъарган гъавриъ ахъѳз шуладар, хъа вахт, гъялак нѳрси, жабгъура, ва хайлиноб гъацѳ дѳгиш шулаки, арайиз гъѳурайѳбдѳхъ хъуркъѳз шуладарвухъан. Учѳ читинди, хайлин читинди яшамѳш гъахъниѳча, гъарсаб хъуркъѳвалихъ зурба къимат тѳвнѳ ккундѳийи, амма рюгъниинди гужлидар вуйча. Бизар дарди лихуйча, гъазанжар думѳкъан аьхюдар даршра, зегъметнѳ гъадмѳкъан аьхю шадвал хуйи!

Узѳ халачѳйирин фабрикаийѳ гъилихунза. Анжагъ дуркьарихъ деуризтІан аьгъдар, хъабхъдиз ѳикъ фици ищѳру шуйиш, хилар фици урцуйиш, ва, хулаз гъаѳиган, фѳкъан фикрар гъѳийиш кІулиз, саб бицІи вахтназкъан дахъбакан хиял апІури шуйиш. Амма хураг гъязур дапІнѳ, палтар дурччнѳ, марцѳишин дапІнѳ ккундѳийи. Наьнан думѳкъан къувват бѳхъуйиш, аьгъдайчѳз! Бизар духънашра, бицІидар ахѳз ккагъан, дуркьарихъ деуйча. Узѳ

халачийин устад вуйивалиин уткан вуйза, йиз халачи ужудар инсанарихъна рубкъруваликан, дѳди дурарин хал балгруваликан, дурар гъайран апІруваликан хиялар апІуйза.

## ЙИЗ ХАЛ – ЙИЗ ГЪАЛА

–Хизандикан улхруган, думѳ гъарсар дишагълийин уьмриъ фѳкъан важиблѳ вуш, гъаддикан фикир апІураза. Узѳз ич хал ккундѳийѳз. Ва хизандѳхъанди гъарган асас жавабдарвал гъисс апІуйза. Вари хизан сатІиди саб суфрайихъна уч шлуган, кІваантІан шад ва рази шуйза. Фѳкъан аьлхъѳб, зарафатар шуйи суфрайихъ! БицІидар чпин цІийи палатдѳин фѳкъан шад шуйи. Машкѳвариъ гъулан кючѳйриъ лицруган, йиз бицІидартІан уччѳуди палат алабхънайидар адруганси гъибгъуйѳз. Думѳ вахт кІваин апІури шулза. Ва, йиз фикриан, думѳтІан ужѳб вахт гъабхъундар.

Сабсан кІурзавѳз. Ич колхоз девлет хъайѳб вуйи. Дагълариъ коллективдѳинди мяишат гъабхѳб – му тѳхъ уьмрихъна айи ялгъѳз рякъ вуйи. Бала-къаза улѳбкъиган, вари кюмекназ гъѳийи, жараси яшамѳш хъѳз ккун шулдаѳи. Инсанари, уч духънѳ, хулар гъургдарѳз хулар тѳкмѳш апІуйи, ѳѳтимар чпин хизанарѳз гъадагъуйи, думѳган саб жѳрейинра ѳѳтимханѳйр адаѳи. Бѳдбахтвалариан сатІиди кІул адабгъуйи. Табиаьтдѳи инсанариина къурагъвал, тІурфнар гъаѳиган, инсанарѳз гизаф имтигънар алахъуру. Хъа инсанар дурар Аллагъдин жаза вуйивалин гъавриъ шуладар. Ва узѳ кми-кмиди фикрар апІури шулза: шѳкѳр ибшри Аллагъдиз, гъулариъ гъунши гъуншдѳихъна чай убхъѳз, чак гъалаб кѳпраѳи мѳдкан-тѳдкан гаѳар апІѳз, насѳгъят гъадабгъѳз гъягъбан аьдат ими. Хъа шагъриъ ухдѳтІан думѳ аьдат кІваьлан гъапІна. Гъуншѳйирѳз гъуншѳйир машнаанкъан аьгъѳѳди шулдар. Хъа фицдар агърар апІуру инсанари сар-сарѳз! Саспиган рябкъѳуразѳз, фици саб тѳки жилин кІуллан ѳѳкІрубси кчІѳрхуруш, чѳвчѳѳз чѳѳе, чѳчѳѳз чѳ гъархраш. Хъа ягъал дагълариъ айи жилин, завѳз багахънаси, думѳ ляхнар жѳзѳийиндар вуйиганси гъѳргъу, инсанси яшамѳш хъѳз, чан къяляхъ

ужуб ирс гьибтуз инсандиз гизаф лазим дар аьхир. Хъа ужуб ирс инсанди гьарган кІваинди гьибтну ккуниб ву.

### ГЪЯКЪИКЪАТ КЪАБУЛ АПІУБ ЛАЗИМ ВУ...

– Улулупуз чалишмиш шулушра, узу агъли кас вуза аьхир. Хъа зигъми узус йиз ккадапу уьмур кІваин апура. Бици риш вуди гъахьнушра, дяви, фронтди гъакІи аьхюну чве кІваин илмийиз, хъа гъацара фици хутлариан дяхнин кІулар уьлдохюйиш. Ургуби класс ккудубкІган (хъа гъулан шураз думу ужуб образование вуди гъисаб апуи) Агъядрин абйир-бабар узук лишан кипуз гъафнийи. Дурар гъулаь гьюрмат айи инсанарси, зегъмет зигуз ккунивалиинди, намуслувалиинди, учІру тербия хъайивалиинди машгъур хизанра вуйи. Разивал тувнийза. Хизан арайиз гъафиган, уву яв мукъ апура ва думу увуз дюн'яийи варитІан багъалуб шулу. Хизанди хушбахтвал хьпан, жара инсанаринтІан харжиди дархьбан бадали, къуватар гъайиф ападарва. Хъа узунна жилири абйир-бабар веледариз нумунади гъузуб, инсанарикан харжиб даркІуб, фукъан читинди вушра, гъакъ уьбхюб асасубси гъисаб апуйча. Учү сар- сарин гъацІ гафналан гъавриь шуйча. Гъарсарин фикриз гьюрмат апуйча. Гъийин деврин хизанариз гъудрубкІрайиб гъациб тербия ву, бязи хизанарий, намуслуди фици яшамииш духьну ккундуш, кІваълан гъапра. Хабарсузди гъапи гаф гъарган дугъри вуйиб шулдар, гъялакди фу- вуш кІайиз, ккебехьшра гуннагъ дар, иллагъки увхъан гьерхри адарш. Уьмри хайлин дарсар чав улупуру.

### ДАГЪЛУ ДИШАГЪЛИЙИН ХАСИЯТ ИЖМИБ ВУ...

–Магъа йиз риш Аминат, гъамус думу учв баб ву, гъарган гъадму къайдайихъди гъягъюра. Дугъан хизан халис табасаран хизан ву. Чан чйириси, дугъара халачи убхуз бицидихъанмина агъю гъапІну. Узу думу мектебдиь дарсар киврайи ич гъулабализ швуаз тувнийза. Дугъаз думу мектебдиь къабул гъахънийи ва жамар гъаънийи. Шюкюр ибшри Аллагъдиз, яшамииш шула. Учүз, къабидариз, ич веледарин ахю гьюрмат а, гъи дурари чпин худлар тербияламиш апура.

Къюдохрар вуйи Расул ва Зулейха ва ич бай Ризван Тивак яшамииш шула. Йиз баяр тикилишчйир ву, Зулейха – халачачи. Саспиган, йиз жигъилвал кІваин гъабхьиган, халачийин дуркъарихъ деурза. Хъа хиларик мугагъназдин кІубанвал кимдар, улариь рябкъюрдар, амма шубариз му уьмрин ужуб чешне ву. Хъа йиз хасият ижмиб вуйиз. Узхъан ижмиди пузра, йиз гафнийин дийигъузра шулзухъан, гъаз гъапиш ккадау йисарин ягълишналан ужуйи рябкъюру. Увуз хъана пуз ккундузукки, йиз бай Шамилийн лапра уткан вуза, думу Калмыкийийи кІулин духтирди лихура. Риш зюгъре гъунши ХустІил гъулаз швуаз гъушну, дерзечиди лихура, амма дугъу халачи убхуб дипундар. Риш Гюльбагъар хизандихъди Ростовдиь яшамииш шула, думура дерзечи ву, дугъазра чан ляхин ккунду. Йиз вари шубар халачачивалихъна ирснахънаси янашмиш шула. Халачийир урхуб – му гъац саб сяняаьт дар, дидихъна вердиш апуз шулдар. Думу ляхин табасаран дишагълийик бабкан шлуган кади ккунду. Халачачивал – му уьмрин

мектебра ву аьхир. Уву вари уьмриь думу дубгъурава. Ва яв накъиш яратмиш апурава, хиял апаин, накъишдик ув ин улубкъуб вари ка. Ва думу текрар апуз шулдар. Узу йиз шубариз гизаф зегъмет айи му ляхин бицидихъанмина улупунза. Ва дурарикан гъарсари халачийик чан гевюл капІру. Дуркъарихъ ачухъ гевюл ади деъну ккунду. Ва думуган яв халачийийи аьламанган рангарин нурад апагиди, диди хулаз сабур, акв, манишин хиди. Узу йиз шубариз кІуйза: халачийийи рюгъ ивиштІан, накъиш чІиви хьибдар. Думуган дидиз къимат тувуз шулу, ккундуш, музейиз хъадапІ!

Инсандин уьмурра гъациб ву, думу я арайиз гьюру, я гьюрдар. Фикир мапаин, узу варибдин гъавриь аза, узур телевизориз лигураза. Дюн'я варишварийи убхъурайи йигъагси айиб рябкъюрузу. Ари гъадму ажугълували инсанариз саб гафнахъна гъюз, рягъятди ва ужуйи дюн'я албагуз гъитрадар. Дюн'я хизансиб ву аьхир. Думу фици тикмиш гъапиш, гъациб шулира ву. Гъац вуйиган, ухъ ин бала улубкъайиз, мясляаьгнахъна гъюз аьгъюди ккунду. Магъа лиг, гъаму пис узур вуйи коронавирусди вари дюн'я терг апура. Хъа узу фикир апураза, думу инсанариз зийлан улихъ ккимиди туврайи хабар ву. Гъац вуйиган, айтІан сеснахъ, заварихъ хъебехъну ккунду. Магъа Дагъустандиь, дагъларийи гизаф айи гирами йишварира, халачийирик кайи кюгъне накъишарира жил ин жюрбежюр заманийр хъуваликан, дина жара аьламариан инсанар кюч хъуваликан кІура. Му ишарийриз ухъу фикир туврадархъа. Хъа инсаниятдин ахю саб хизанди бахтлу гележегдикан фикир апуз лазим ву.

**АМИНА АБДУЛАЕВА**



# ЙИФУН ИНСАНАР



Повестдиан члукI

Гъи Гъажи-Бекир нивкI ан къанди хъиргнийи, ва дугъан кIулиз гъафи сабпи фикир, Гъава хулаз къаляхъ гъафну хиди, кIуруб вуйи. Амма думу айиваликан сабдира кIурадайи: пичраъ цIа кичIибгнадайи, цIиин гъазан иливнадайи. Накъвар апIур, чкиди палтар алахъну, гъятдизди гъилигнийи: душваъра Гъава адайи. Хъяркънайи урнарехъ, кючейиан лиж хъапрайиб деебхъну, вердиш'валиинди дина дупнайи хюни гъамусра рабгурайи. Гъаци дийибгъну а мушвахъ, – ккудрузди, гашди, аьрз апIури, рабгури. Анжагъ гъамус Гъажи-Бекирин кIвак гъалаб кабхъу: йигъ лисун шула, хъа Гъава адар. Умудсузвалиан дугъу чан къамкълиз гъурд гивуи ва ицIру апIувалиан маш гъучIубху. Мидланра савайи, накъвар апIури гаш гисс гъапIнийи: накъ лисхъанмина дугъу мирккиси мичIли шидтIан дубхънадайи. Магъа гъамус дугъаз Адамдин гафар кIваин гъахънийи: «Хъугъ узухъ, гъюрматлу Гъажи-Бекир, ялгъузди хулаъ гъаци пашманди шулуки: я пичрак цIа, я цIиин йигъаг шулдар...»

Гъажи-Бекирихъан аьгъ апIуз гъабхъундайи: урнар арцIнийи («Хюни гъит чаз ккуни йишвахъинди гъарабхри, ккундуш шейтIнихъна!») ва къаст ади Адамдин хуларихъинди гъягъюз хъюгънийи. Накъвар апIур гъягъру кючйиригъ гучI гъабхъи пезэр, къигъар апIури, гъергуйи, хуйир, рижвар ликаригъ гъюрччвну, мурччвар-гураригъ жин шуйи, хиял апIин, дурар гъавригъ а: гъамусяагъна Гъажи-Бекирин гевюл ужуб дар, гъаддиз дугъаз алалахъиш ужу ву. Накъ дюдериз бехъ гъапIигантIан цIиб дарди хъял кади ва ажугълуди думу, хъумпIкъан дарапIди, хулазди архънийи. Хулаъ анжагъ ГъаватIан адайи: думу пичрахъ деънайи ва хураг гъязур апIурайи. Гъавайин архаинвали Гъажи-Бекир гъайран гъапIнийи, фу-вуш учIуди кубгънийи Гъажи-Бекири дугъан кIвак.

–Уву гъапIрава? – аьмп гъапIганси гъапнийи дугъу.

–Рябкъюрадарвуз, хураг гъязур апIураза, – вижнасузди жаваб тувнийи Гъавайи.

–Уву фу кIурава?! ГъапIру хураг? Уву хулаз къаляхъ дуфну ккунду! – чIигъ гъапIнийи Гъажи-Бекири.

–Узу хулаз къаляхъ фици гъюру, эгер дугъу думу гафар гъапундарш?

–Фици гъапундар?

–Гъаци гъапундар!

–Хъа думу наан а?– Гъажи-Бекирин ажугълувалин сяргъят адайи, ляхин лап хъявиди шулайивалин думу анжагъ гъамус гъавригъ ахънийи. – Наан а думу?

–Фуж?

–Яв жилир. Фу кIура узу: яв жилир гъапIур ву? ЦIивар апIру гъузгъун. Наан а думу, увхъан гъерхъраза?

–Уву гъарган кIуйва: жилир наан аш ва дугъу гъапIраш, хпирин аьгъюди гъазкIа дар. Узу жилирихъ ул хъипнадарза.

–Фикрихъна гъач! ГъапIру хпир вува уву дугъан?!

–Уву вуйва дугъаз узу хпирди тувур. Узуз дици дубхъну ккундийинхъа? Узу алдатмиш гъапIур уву вуйва аьхир... Хъа гъамус дугъаз думу гафар пуз ккунди адар.

–Ккунди адарин?

–Ав. Дугъу кIура: гъадму мянасуз гафар узу гъаз текрар апIурухъа, узу тутугъуш вуйинхъа?.. Хъа увуз аьгъявуз, Гъажи-Бекир, дугъу узуз гъаци жумарт, гъаци ужудар гафар гъапунуз: увуз дицдар гафар аьгъядикъан дарвуз! Бицирси шад гъахънийи. «Анжагъ гъамус узу инсан гъахъунза. Увхъан жара хъуз ккундарвуз, Гъава!» – гъапунуз дугъу.

–Якъинди гъаци гъапнийин?!

–Якъинди гъаци гъапну...

–Кафтри итIри учв! Нянатлу! Учү йикъар гъапIнийча аьхир...

–Кафтрихъди?

–Думутан писубдихъди: яв гъузгънихъди...Узузи, дугъзра гъаци ебцру жук узну ккундийи уву, дугъу жара мяъли аплуйи.

–Хъа узу думутан пис ляхин гъапунза. Улдугну, дугъаз чайракк шекрин ерина кыл кабхунза,– кIваъ фукIа адарди гъаълхънийи Гъява.

–Хъа дугъу?

–Гъубхънийи! ЦIалцIамкъан гъирибшвундайи. Ициди ву, гъапнийи.

–Мурдал! Узу дугъахъна рукъидиза... Хъа уву гъамусяагт хулаз гъарах.

–Фици – хулаз?

–Узу увуз кIураза: гъамусяагт хулаз гъарах!

–Шулдарзухъан! Дугъу думу гафар гъапундар аьхир... Увуз агъявзуки.

Гъявайхъан, чаз гъаци ккун гъабхъну кIури, гъягъюз шулдайи. Гъяжи-Бекири, чан ихтияр вуйиш, «гъиисуз мал Гъява» урччуйи, амма дугъхъан жарарин хпирик тIубкъан кучуз гъабхъундайи. Шариагт ижмиб ву! Ва накъв апIрур чан къувватсузвалиан ажугълу духънайи. Гъамус дугъу ажугълувалигъ гъятта чав чаз агърар апIурайи. «Магъа инсанариин ихтибар апIин уву!– фикир апIурайи дугъу.– Фу фаркъвал а – инсан, шейтIан, кафтар, малла, деллегчи!»

Гъяжи-Бекир гужли хъял кади хул'ан утIурччвнийи.

Гъвандин шибар ккахънайи ккуру рягъюгди зиина кучIври, чиркин даграрилан ва гъулан вари чIюрхярна чиркишнар гъахру бицIи гъяр гъябгъюрайи гъанавдилан ултIурччури, Гъяжи-Бекир, хлинцар кайиганси, гъулан деллегханайихъна тIирхурайи.

Гъулан тукандин исикк ккайи гъацIаз мучIу хулаъ цIилар кайи лизи халатдиккди Адамди гъулан хюрчабан Къара-Хартумдин сакъал ккадапIурайи ва фициб-вуш аълхъбан ихтилат ктибтурайи, хъа Къара-Хартум стулилан адрахъди саб жибитIан имдайи. Тинаси скамейкайин дъьнайи ва чпин нубатназ ккилигурайи гъулан советдин секретарь Эскендер, саб ул айи Ражаб, яшлу Абли-Гъужа ва жарадарра аълхъюрайи. Хъа тукандин улихъ хъайи рацаъ колхоздин дишагълийири хутIлиан аьрабйиригъди жилари хурайи мухан шилар чIвезригъ диврайи.

–Ихтиятди, ихтиятди аълхъ, гъюрматлу Къара-Хартум,– гъапнийи Адамди.– Гъамци сакIли машнак йиз гаркIлин шил гъубзуз гъяйиф ву.

–Хъа, хъа, хъасин? Хъасин фу гъабхънийи? –аълхъюб дебккуз даршули, гъерхрайи хюрчабни.

–Хъасин...

Амма Адам, сес гъабхъиган, къяляхъ илдицнийи ва, хлигъ гъядапIнайи кIуларин гаркIалра ади, машнаан лизи гъабхънийи. Ва мушвахъ хъайидар вари думу герендигъ пис азърилиз ушар духънайи накъвар апIрурихъинди илдицнийи.

–Хъасин... – гужназси ушвниан идипнийи кIвантIар дукIнайиринси духънайи деллегчийи.

Чан ажугълувал дебккуз ва учв архандин вуйирси улупуз чалишмиш шули, накъвар апIрури гъулан гъюрматлу инсанариз салам тувнийи. Ва деллегчийик рюгъ кубчIвнийи.

–Гъа, салам, гъюрматлу Гъяжи-Бекир, – ягъал сесниинди гъапнийи Адамди.–Дегъ, дегъ... Фици гъаахунва, фу гъябкъюнувуз нивкIукди? Вари гъийихдар рякъюри шулвуз, дарин?

– Ав, ав! Иллагъки сар.

–Думу фуж вуйкIан?

–Уву, гъузгъун, уву! – Гъяжи-Бекири, хъв дибисну, Адам жилилан за гъапIу.

–Узу, шюкюр ибшри Аллагъдиз, гъеле дукIнадарза аьхир, – гъядябгъю сесниинди гъапнийи деллегчийи. –Дегъ!

– Хъидива! Багарихъди, эгер уву узухъди гъамусяагт яв хпирихъна дарфиш... Ту! Йиз хпирихъна... ва думу гафар дарпиш. Гъавригъ ахъва?

–Ваъ! Думу йиз хпир вуйиз!

–КучIлар апIурава, йизур вуйиз думу!

–Хъа явур вуш, думу гафар пуб фтиз лазим ву?!

Накъв апIрур чашмиш гъахънийи: гъякъкъатдиъра, фтиз лазим ву?

– Гъан, явур ишри, кIархъа.

–Чав кIул'ин гъадабгъну: думу йиз хпир ву! Хъа гъамус узу жилиина ис апIин, гъавайигъ уьрхну вердиш дарза... Гъамци ужу ву.

–Ав, ав, дустар,– гъапнийи Къара-Хартумди, – хилар гъяракатнаъ миирчанай, хъа мелзариинди, башюста, дюн'я ккундуш ккибицай! Сифте, гъюрматлу Гъяжи-Бекир, фу ляхин вуш, гъаврикк ккауб лазим вуйи. Фтин гъякънаан гъюжат вуйичв?

–Къара-Хартум гъякъ ву,– гъапнийи Абли-Гъужайи,– ухъу шагъидар вухъа...

Накъв апIрур ктибтуз хъюгънийи, учв гъякъ вуйивалиин думу инанмиш вуйи, ва дугъаз гъулан гъюрматлу инсанари чан тереф дибиснура ккундайи. Дугъу, учв архандин улупуз ва фукIа гъидрипуз чалишмиш шули, ктибтурайи. Инсанари, аълхъюб дебккри, дугъхъанди юкIв обгруганси кIулар хъаъри, кIурайи: «Вагъ! Вагъ! Шлин фикриз гъюр!» Дурар Адамдихъинди кми-кмиди лигурайи ва дугъаз ул кчIюбкъюрайи. Аьхирки Гъяжи-Бекири натижа гъивнийи:

–Магъа вари гъабхъиб, гъюрматлуйир, хъа гъамус думу Гъявайиз му гафар пуз буржлу ву.

–Хъа Адамди фу фикир апIура? – гъерхнийи Абли-Гъужайи хлин гагъахъди ушв элебкуру.

–Узхъан дурар пуз фици шулу? Учву диван апIинай, рягъимлу инсанар!– хилар хъаънийи деллегчийи. –Чпиь саб жюрейинра мяна адру гафар текрар апIуз фици шул? Узу тутугъуш жакъ дарза аьхир, узу инсан вуза. Ва хъана: йиз хиларизди абхънайи хазнайиз ваъ пуз узу абдал вуйин?

–Гъан! – такабурди гъапнийи Ражабди.– Агъвалат гъибикънайиб ву.

–Мегер узу гъякъ дарин?– гъерхнийи Гъяжи-Бекири.

–Уву гъякъ вува.

–Дици вуш, узу гъякъ дарин? – наразивал улупнийи Адамди.

–Увура гъякъ вува!

Гъай, инсанар, дици шлуб дар: гъарган фуж-вуш тахсиркар ву, фуж-вуш гъякъ ву,– наразивал улупнийи Къара-Хартумди.

–Увур гъякъ вува! – гъапнийи Гъужа-Аьлди.

Сарун инсанарихъан аьгъ апӀуз гъабхъундайи, вари гъяаблхънийи. Накъв апӀрур чахъанди юкӀв убгрувализ, чан тереф бисувализ ккилигурайи. Хъа мурар дугъан бедбахтвалиин аьлхъюрайи!

–Фу аьлхъюб вуйичв?! – машнаан уьру шули, чӀигъ гъапнийи дугъу. – Гъаз сппар хъдирчурачва?

–Аьлхъбан ляхин даринхъа? – дугъан гафар къатӀ гъапнийи Аьли-Гъужайи. –Шариабтдиинди нюкягъ апӀуб дипай, гъулан советдиъ къулар зигай кӀури, ухдитӀан варидин ибар биши даӀна. Магъа гъатгъахъ! – Аьли-Гъужайи Эскендер улупнийи.

Гъулан советдин секретари фурс кади жандак хъцабкнийи:

–Дюзди кӀурва, Аьли-Гъужа!

–Хъа мициб ляхин эгер гъабхънуш... – наразивал улупуз чалишмиш гъахънийи накъв апӀрур.

Амма Аьли-Гъужайи дугъан гафар къатӀ гъапнийи:

–Эгер уву, гъюрматлу Гъяжи-Бекир, Гъявайихъди гъулан советдиъ къулар гъизигнийиш, думу гафар яв аьшкъназ, ккундуш йигъан варжбан, пуз шуйвухъан, яв хпирра хулаъ гъузуйи.

–Эгер, эгер...наразивал улупнийи накъв апӀрури. – Узу гъяйифар гъизигну кӀури, фукӀа дигиш шулин? Ав, шариабтдиинди хпир хуб'ин узу швумал вуза...

Йиз швумалвали фу дигиш апӀуру? Узу неинки тӀубарин къацӀар алахъуз, хъа хъуршларин къацӀар алахъузра гъязур вуза! Хъа фу вухъа? Кюмек апӀинай, гъюрматлуйир, думу гафар пуз Адам мажбур апӀинай.

–Инсандиз гуж апӀуз хай шулдар, – наразивал улупу Къара-Хартумди. –Гуж апӀбаз къанундиинди жаза а.

–Дици вуш, узу дугъаз гуж апӀидиза! – ажугълуди чӀигъ гъапнийи Гъяжи-Бекири.

Деллегханайиан гъугъ деебхъну, колхоздин раццхъан инсанар жаргъури гъафнийи, раккнихъ ва унчӀварихъ уч гъахънийи. Накъв апӀруриз Адам дисуз ккундийи, хъа гъузгъун инсанарихъ жин шуйи. Думу инсанаригъан гъютӀурчвуйи, инсанарира думу аьшкъниинди деетуйи, хъа Гъяжи-Бекирин улихъ дийигъуйи. «Пидива?» – чӀигъар апӀуйи Гъяжи-Бекири. «Пидарза!» – жаваб тувуйи Адамди – гагъ Къара-Хартумдин къялхъан, гагъ Аьли-Гъужайин къялхъан. Хъа инсанар аьлхъбаан тӀуркӀурайи.

–Мушваъ фу шула? – гьерхнийи гъалабулугъ кайи, машнаан лизи духънайи Гъявайи, учӀври.

–Гатйир-къюлар тамши апӀурача! – шадди жаваб тувнийи Къара-Хартумди.

–ХинкӀар мичӀли шула. Лисундин уьл ипӀру вахт ву! – гъапнийи Гъявайи.

–Гъамусди, багъалу, гъамусди! – жаваб тувнийи шлин-вуш къялхъан Адамди. – Гъаму касдиз яв жилиरिकан гъапӀуз ккунди аш, рябкъюравуз...

–Уву дугъан жилир дарва! – чӀигъ гъапнийи Гъяжи-Бекири. –Гъюб ужуб гъапӀунва, Гъява. Дугъу думу гафар гъамушвахъ, варидин улихъ пуз узу мажбур апӀидиза. ГъудучӀвай, инсанар, узук хъял казук, узхъанди жаваб туврадарза...

Гъяжи-Бекири хилар хъержвнийи, ва чӀарар али къудратлу хилар гъяцӀал гъахънийи. «Вагъ, кафтринстар бацар вугъа!» – дупну, Ражаб къяляхъ гъягъюз хъюгънийи.

–Гъадму аьжузрихъди йиз сакъал кадаӀну ккудубкӀузкъан гъит! – ккарагнийи Къара-Хартум.

–Хъасин варж сакъал вушра ккадаъри!

–Инсанар, дугъу думу йивну йикӀиди! – чӀигъар апӀурайи кючейиан.

–Уву гъаз инкарвал апӀурава, Адам? Дугъу гъякъди уву йивну йикӀиди гъа, – ширин сесниинди гъапнийи Гъявайи, ва гъадму ширин сесну Гъяжи-Бекирин кӀвак гъивнийи: дугъахъди Гъявайи дици гафар апӀдайи!

–Мегер увуз уьмур гъяйифди дарвуз, Адам? – гъапнийи Гъявайи.

Багъри, багъалу, узук фукӀа гъяйиф дарвуз. Узук уву уьмуртӀан гизаф ккундузук.

–Увук уж'вал ккун апӀураза аьхир... – гъюдли сесниинди давам гъапнийи Гъявайи.

–Йивну йикӀай, уркай, амма пидарза! Жумарт инсанар, мегер узхъан, ичӀи гафар себеб вуди, къисматнан гъамциб пешкеш, гъамцир хпир дургуз гъитуз шулин?..

Гъаму арайиъ алархънийи Гъяжи-Бекир, дугъу гъузгъун гъидиснийи ва гъурд йивуз гъязур гъахънийи, Адам гужназ ккутӀурчвнийи, хъа накъввар апӀрурин гъурд Гъявайин гъюник кубкӀнийи. Гъявайи гамшисиб чӀигъ гъапнийи. Сессузвал гъабхънийи, къурхуллу сессузвал. Инсанари аьлхъюб дебккнийи.

–ФукӀа гъабхъундар! – чӀигъ гъапнийи накъввар апӀрури. – Явуб, явуб ву вари тахсир!

–Гъаци вуйин! Увук жилижвир кӀуру, – гъизмиш гъахънийи Гъява. – Уз'ина хил за апӀбан уву швумал хъуз имива. Уьмриъ хил алдабгидарзавлан!

Гъаци дупну, думу деллегханайиан удучӀвнийи...



АБГЪМЕДХАН  
АБУ-БАКАР

# ВАФАЛУВАЛ

Первердигари чиви шей`ариз  
туву уткан лишнарин  
арайиъ ухъу варитлан багъа  
къимат тувру саб лишан  
а. Думу вафалувал ву. Узу  
мавгъуматчивализ багахъ  
вуйи сакъур вафалуваликан  
улхурадарза, хъа инсандиз  
дюн`яйиъ йишв тѳийин апѳру,  
фицдар шараитарийъ вушра  
думу уьргъюз гъидритру, чан  
лайикълувал, ччвур, намус  
уьрхру инсандин айтлан  
асуликан кѳураза...



**Р**ягъматлу лезги шаир Ибрагъим Гъюсейновдин хизан М. Гъяжиевдин кючейин 3–  
пи хуларийъ ич гъуншдиъ хайлин йисари яшамаш, хъасин Синявиндин кючейийъ  
айи писателарин цѳийи хулариз кючюрмиш гъабхънийи. Амма аьлакъийр  
дургундайча. Алкъадарарин машгъур тухумдин лайикълу вакиларикан сар  
Ибрагъим Абдулкеримович йиз адашдин ижми дуст вуйи. Дурарин багахъвал поэзияйиз  
вафалувалиинди, Дагъустандин тарих, аьдатар, фольклор аьгъювалиинди, хъа гъацира  
къюриддизра айи назук зарафатчивалиинди вуйи.

Шаирин хпир, ихъ макъалайин игит Муминат Абдулмутѳалибовнайи, саб ражну Ибрагъимди  
йиз адашдиз дагълариз гъушу вахтна пешкеш гъапѳу ччилаз бахш вуйи тамам поэма фици  
гъибикѳнуш, аьлхъюб кади кѳваин апѳура.

Муминат Садикъова Мягъярмент райондин Заан Мугерган гъулаъ бабкан гъахъну.

– Мугер «мяхъюн бицѳи яркур» кѳуру гаф ву,– гъаврикк ккаъра Муминат  
Абдулмутѳалибовнайи. –Душваъ гизаф мяхъюн гъарар а, хъасин учу дюзендиз, Самур нирин  
багахъна, кючмиш гъахънийча. Ич гъул`антина Аьзербажандиз рякъ  
гъябгъюрайи.

– Учучу хизандиъ йирхъур велед айча: шубур чи ва шубур чве. Узу  
аьхъунур вуйза. Адашди Ахцигъ райондиз регъбервал туврайи.  
Душваъ учу юкъуд йисан яшамаш гъахънийча. Хъасин дяви  
ккѳбгънийи. Дявдин вахтна намуслу зегъмет зигъаз лигну кюб  
райондиз Лениндин орден тувнийи: Ахцигъ ва Лак. Адаш ижмир, я  
кучѳал апѳуб, я гъюкуматдин мутму гъитѳибкѳуб аьгъ апѳрур дайи,  
йигъ-йишв дарпиди лихуйи. Саб ражну адашдиз ипѳруб хъади  
гъягъюрайиган, думу райпойин заведующийихъди фици улхураш,  
гъеѳбхънийзуз. «Суддиз тувдизаву!»- чѳигъар апѳурайи адашди. Хулаъ  
дугъу дадайиз, райпойин заведующийи сурсатар игътияж айидарин  
арайиъ ваъ, хъа чан мирасариз пай гъапѳуваликан ктибтнийи.

Ахцѳигъ Муминатди ккѳргъбан мектеб ккудубкѳну. Хъасин сад йисан  
багъри Мугергандиъ гъурхну, хъасин урхуб Мягърамкентдиъ давам  
гъапѳну.

Хъасин адаш партияйин школайиз урхуз гъаьнийи ва йицѳубпи класс  
шуру Къасумкентдиъ ккудубкѳнийи.

–Урхуз гъарган ккундийзуз. Заан образование МГУ-ийиъ гъадабгъуз  
ккундийзуз. Узу медализ мектеб ккудубкѳниш, дина гъауз гаф тувнийи  
адашди. Узу гъизилин медаль гъадабгънийза. Хъа гъадмуган учухъна  
адашдин дуст, ДГУ-ийн ректор Абуѳѳалиб Абилов, гъафнийи.



Дугъу узу Мягъячгъалайиь университетдик кучІвбахъна гъахнийи. Гъаци узу филфакдин студент гъахнийза.

Хайлин ич выпускника илмарин кандидатар, докторар, машгъур мялимар, литераторар гъахъну. Садпи йигъариланмина узу Ангара ччвур али ужур, фурс ктру шурахъди дуст гъахнийза. Учу гизаф йисари, тап 1999-пи йисан думу кечмиш хъайизкъан, дустарди имийча.

Лекційир ва тажрубайин ляхнар гъахрудар машгъур аьлимар, мялимар, тарихчйир-этнографар вуйи: Анастасия Агеева, Расул Мягъямедов, Вера Дзагурова, Саид Уьмаров, Александр Назаревич, Шамиль Арчилаев, Сергей Швачко... Дурар кадабгънайи пише ккунивалиинди ва дидиз вафалувалиинди тафавутлу шуйи, дурари гъадму лишнар учукра тербияламиш апІуйи. Къюбпи курсахъан ич факультет тарихдинна филологияйинуб гъабхънийи. Узу филология ктабгънийза, хъа Галяйи (Ангарайи) – тарих.

Учу университетдиъра, библиотекайиъра гизаф вахт адапІуйча, суботникариз, экспедиційириз гъагъюйча. Учухъди машгъур дагъустан шаирар ва писателар гъорюшмиш шуйи. Учу факультетарихъди ва вузарихъди дуствал апІуйча. Мединститутдихъди, Ростовдин ва Аьзербажандин университетарихъди. Узунна Ангара ужударсар студентарин дахилнаъди Бакуйизра, Ростовдизра гъушнийча, душвариан учухънара хълар гъюйи. Саб ражну узунна жара студентар Кисловоскдиз гъахнийчу. Душваъ учу ич курснаъ урхурайи шуран халайихъна хъларди гъушнийча, душваъ лак драматург Минкаил Аьлиев алахънийчуз.

Хъа шубубпи курсахъан учухъна зачеткйир тувундайи, «хам жил за апІуз» душну ккунду, гъапнийи. Гъушнийча. Гъира адрес кІваин илмийиз:

Къзахстан, Кустанай область, Семиозерный район, Кистеневка посёлок. А.С. Пушкиндин игит Дубровский Кистеневкайин эйси вуйи, кІваин илмийичв? Къзахар мюгътал шуйи: гъамцдар назук, живан шубар гъаз мина гъахнийкІан? Дяхин гъабхъри, раццахъ лихуйча. Ерли агъалйирихъ яшамш шуйча. ЮкІв алдабхъуз саб кинойиз лигубтІан адайи. Аргентинайин «Ккунивалин яш» кинойиз узу 6 ражари гъилигнийза! Хъа Лолита Торресдин мяъли вари уьмриъ кІваин илмийиз.

Август гъаци гъубшнийи. Шуру думу вахтарин гъисабариинди ахъю пул гъазанмиш гъапІнийи – 70 манат! Къяляхъ гъюруган, Сталинграддиъ поезд юкьуб сяаьтна дебккнийи, гъадму арайиъ риш универмагдиз гъажаргънийи ва чвучвуз кастум, хъа чаз варитІан модайин босоножкйир гъадагънийи!

– Сентябрьриъ дарсариз гъафнийча, хъа узуз стипендия туврадайи, рубкьурдар, гъапнийи. Ич адашди гизаф пул гъазанмиш апІура, гъапнийи. Хъа учу дугъахъ йирхъур велед хъайиб, дада ляхнийи адруб гъисабназ гъадабгъундайи. Учу саб тягъар яшамш шулайча.

Узу ректорихъна гъушнийза, агъвалатнан гъаврикк ккахънийза, ва АбутІалиб Абиловичди резервдин фонднан узуз стипендия тувуз гъитнийи.

Урхуб ккудубкІган, Галя Къумухдиъ лихуз гъахънийи, Муминат –Мягърамкентдиз. Душваъ дугъу бищидариз урус чІалнан, литературайин ва Конституцияйин дарсар кивну. Гъадму саб вахтна пишекарвал за апІбан Институтдин ккергъбан классарин методистдира гъилихну.

Гележегдиъ чан жилир шлу Ибрагъим Гъюсейнов Муминатдиз сабпи курсахъанмина агъюр вуйи. Думу урус ва дагъустан филологияйин отделенийиъ урхурайи.





– Дугъу узур шиърар бахш апӀуйи ва узухъди саб курснаъ урхурайи шубарихъна тувуйи! Саб ражну аьгъ апӀуз гъабхъундайзухъан ва йиз мелзнийн алиб вари гъапнийза. Хъа дугъу гъамци гъапнийзуз: «Уву дюн'яйиъ айи сар Муминат вува, дарш?»

Вуз ккудубкӀиган, Ибрагъим багъри Алкъадар гъулаз мялимди гъафнийи, амма дугъу чахъди саб курснаъ гъурху гюзел риш кӀваълан гъаундайи. Муминатди ваъ гъапиган, дугъу чан жамар шуран адашдихъна гъаънийи. Сумчрин йигъаз саб гъяфта ккимиди, Ибрагъимдиз армияйиз повестка гъафнийи. Ва дурариз къюд йисан сумчриз ккилигуб алабхънийи.

Сумчрихъан жигъилар Мягъячгъалайиз кюч гъахънийи. Ибрагъим Абдулкеримович лезги чӀалнийинди чапдиан удубчӀурайи «Дуствал» журналин редакторди лихурайи, хъасин Дагърадиоийи лезги редактордин ахъюну редакторди, хъа ахиримжи йисари Дагъустандин писателарин Союздин правленийин консультантди гъилихънийи. Думу поэзийин ва прозайин хайлин гъварчарин, «Шарвили» эпосдин автор ву. Дугъан эсерарин бинайинин милли театрайи спектаклийи дивна.

– Дугъаз бикӀуз шараитар яратмиш апӀуз чалишмиш шуйза – узу дугъан сарпи урхурра, критикра, редакторра вуйза, – кӀура Муминат АбдулмутӀалибовнайи.

Вахтар гъушну, Гъюсейноварин бицидарра ахъю гъахъну. Альфия литератор, шаир, таржумачи ву. Думу дадайихъди яшамиш шула. Илмарин кандидат Замира РАН-дин философияйин Институтдиъ лихура, дугъаз юкъуб чӀал аьгъя. Фаридди Плехановдин академияйи лекцийи урхура, дугъазра аьлимвалин дережа а.

Муминат ва Ибрагъим Гъюсейноварин чпира гъамус бабар ва абийи вуйи веледари чпин ччивар гъарган кӀваин гъитра, чпин абийи-бабарин машгъур тухмарин цӀар давам апӀура...

Писатель, лезги чӀалнийинди вуйи радиопередачйирин редакцияйин заведиш, хизандин дуст Буба

Гъажикъулиевди Муминатдиз бабан чӀал ужуди аьгъювализ фикир тувнийи ва таржумачиди лихуз теклиф гъапнийи. Гъаци ккебгънийи Дагърадиоийи Муминатдин секи 60 йисан давам гъабхъи ляхин!

–Таржумачийин ахъю гъагъ ал. Гъаригъан хабрарин къюб выпуск гъазур дапӀну ккунду, гъарсаб 7 маш вуди: гвачӀнинган – республикайин хабрар, хъа хъяхъган – уьлкейиан ахиримжи хабрар. Мидланра савайи, узу йигъандин редачйириз макъалйирра, ихтилатарра, махсус аьгъювалар тӀалаб апӀуру жюрбежур рубрикйириз, мисалназ, «Ахъюдариз бицидарикан», «Духтрин насигъатар» ва жара материалар таржума апӀуйза. Текстарийи урус чӀалнийинди гафар гъитуб асла хай шулдайи! Гъаци вушра, думу ляхин йизуб вуйивалин гъавриъ гъахънийза, гъар йигъан ляхниз шадвалиндини гъягъюйза.

Муминат редакцияйи бици вахтан арайи жвуванур гъахънийи, душваъ дугъан чалишмиш вализ, юкӀв хъади лихувализ ва яратмиш вал кайивализ лайикълу къимат тувнийи.

–Узу отпускдиз гъягъруган, йиз йишв'ина ДГУ-йиан мялимариз ясана «Коммунист» лезги газатдиан таржумачйириз теклиф апӀуйи. Узу диктордира лихуйза. Хайлин йисари радиоийи узу ялгъуз сар дишагъли-таржумачи вуди гъахъунза, – кӀваин апӀура Муминат Гъюсейновайи.

Муминат АбдулмутӀалибовнайи ахъю гъюрматнийинди кӀваин апӀуру ГТРК-йин директор Мягъямед Гъямидовди дугъан кандидатура «Дагъустан» ГТРК-йин парткомдин секретарин заместительди улупнийи, думу гъацара ургудваржтӀан артухъ инсан лихурайи коллективдин профкомдин председателин заместительра, радиоийин вазлик сабан удубчӀуру «Микрофон» газатдин редакторра вуйи. Дугъан шикил садпи йисариланмина Гъюрматнан Доскайик кайи. Хъа гъацара ГТРК-йи «Муминат Гъюсейновайин нумуналу протоколар» кӀуру бици китаб чапдиан адабгънийи! Му табшурмиш дапӀнайи ляхнихъна вафалуди ва аьгъюди янашмиш хъувалин нумуна даринхъа! ГТРК-йин гъамусдин руководитель Луиза Аьлихановайи, тажрубайиз къимат тувну, М.А. Гъюсейнова милли чӀаларинди телепрограммийи гъазур апӀбиина жалб гъапӀну.

*Гъелбетда, неинки Дагъустандин ва ихъ уьлкейин, хъа гъацара вари дюн'яйин тарихдиъ, культурайиъ ва илмиъ рябкъру шил гъибту му ахъю хизандин хайлин вакилар кӀваин апӀуз ккун шулу. Хъа йиз метлеб Дагъустандин культурайин лайикълу гъуллугъчи, СССР-ин радиоийин ва телевидениейин отличник, Анвар Ажиевдин ччвурнахъ хъайи республикайин премияйин лауреат, «Дагъустан» ГТРК-йи 60 йисан гъилиху ва чан юбилей лайикълуди къаришуламиш апӀурайи Муминат АбдулмутӀалибовнайикан ктибтуб вуйиз!*

**АЖА АБДУРЯГЪМАНОВА**



хайлин вахтна гафар-чалар  
гъапнийи, сифте Саидайихъди  
сатиди, хъасин, думу гъаахган,  
кухнийи кьюридди чай  
убхъури. Агъмаддиз фу-вуш  
дубхънайиганси вуйи – дугъаз  
чан фикрар ашкар апуз,  
варибдикан ктибтуз ккун  
дубхънайи. Хъа Татьянаиз  
хъпехъуз ва юкIв убгрувал  
улуруз агъгъйи. Агъмад Татьяна  
хулаз гъауз удучIвнийи, саб  
сяатналан Агъмадди, чаз  
ляхниз шлихъанди-вуш дих  
дапIнайиваликан гъапнийи.  
Гьелбетда, я Саидайин, я  
набалугъ бай Мурадлин кIулиз  
таниш духъну сад кIуру йигъан  
Татьянайи Агъмаддиз чяхъна  
хулаз теклиф апIруб гъафундайи.  
Хъа гъайгъушнахъ ва  
ккунивалихъ дахаргнайи Агъмад  
Татьянайихъ йишвазди гъузнийи.  
Татьяна дурарин хулаз кми-  
кмиди гъюз хъюгънийи. Къюбпи



**Б**ици Амина бабкан хъпахъан  
ицру духъну дада ахъниъ  
ахъруган, дугъан урчIвуд  
йистIан дайи. Духтрари  
дишлади гъапнийи – агъвалат  
умудсузуб ву. Дурарин хизандин  
гъайгъушнар сифте ахъю бабIин  
алахънийи. Гъаци шубуд йис  
гъубшнийи, хъасин бабан ликар  
ицру гъахънийи – дугъхъан лицуз  
шули имдайи. Коляскаийи деънайи  
дугъу Мурадлиз хулан мяишатдин  
хайлин ляхнар улупнийи, амма цIиб  
вахтналан дугъаз чан ахъюну балин  
хулаз къяляхъ гъагъюб алабхънийи.  
Хъа вари гъайгъушнар Мурадлин  
адаш Агъмаддин алахънийи, дугъу  
хизан убхъюз гъазанмишра дапIну  
ккундийи.

Саидайин дуст Татьяна арайиз  
удучIвиган, му хизандин уьмриъ  
вари дигиш гъабхънийи. Дурар  
улихъна сатиди бицидарин  
багъдиъ тербиячIирди гъилихдар  
вуйи. Хъасин Татьяна эвленмиш ва  
жара шагъриз кючмиш гъахънийи.  
Кми-кмиди гъархърувализ лигну,  
хизан албагундайи, амма асас сеbeb  
Татьянайиз бицидар даршлувал  
вуйи. Думу багъри шагъриз къяляхъ  
гъафнийи. Дуст дишагълийин гъагъи  
уьзрикан гъеебхъиган, думу дугъин  
улуркъуз гъафнийи ва гъадму йигъан  
хъабхъган Агъмаддихъди таниш  
гъахънийи. Агъмаддин ргъятвал  
гъадабгъру йигъ вуйи. Дурари

# ВАСИЯТ

сменайи лихури, думу сад йигъан  
гвачIнин ухди гъюйи, хураг гъазур,  
хуларийи марцишин апIуйи, палтар  
урчIуйи, бицириз хъайивал апIуйи.  
Гъуншйир ва багахълуйир гъайран  
духънайи: гъамциб гъагъ чайна  
гъарсар багахълуйи гъабрабгърийи!  
Татьяна ва Агъмад кухнийи  
кофе убхъури сяътариинди деуйи.  
Агъмад гизаф дигиш гъахънийи.

Саб ражари Мурадлиз адашди  
ва Татьянаиз сар-сарилан хабар  
алдагънади гъаркънийи. Бай  
ккеебхъну хулIан удучIвнийи,  
хъасин, варидахъан жин духъну,  
къаназ ишури гъузнийи. Саб  
гъафтайилан дугъу дадайихъан  
гъерхънийи:

–Таня хала ухъухъна гъар йигъан гъаз  
гъюра?

– ГъапIу ужIвал агъю даршлур  
махъан, жан бай, Аллагъдиз дициб  
ляхин ккундар. Таня ухъуз кюмек  
апIуз буржлу вуйинхъа?

Балик фти гъалаб кипнаш, Саида  
ужуйи гъавриъ айи, гъаз гъапиш  
дугъаз чан жилирин ва Таняийин  
арайи ккунивал дябкънайи.

– Му ляхникан увуз пуз ккунди  
адайзуз, Мурад, амма буржлу вуза.  
Йиз уьмур къаназ давам хъибдар,  
ичв адаш гъеле жигъил ву, думу  
ялгъузди гъузну ккундар. Эгер  
думу Татьянайин эвленмиш  
гъахъиш, думу учвухъна багъри  
бицидарихънаси янашмиш хъиди,  
гъаз гъапиш учу дустар вуча, дугъаз  
ичв адаш ккунду. Таняийиз чан  
бицидар адар. Адашдиз манигъвал  
дарапуз ва дугъан гележегдин  
хпириз гиран ктрапуз узуз гаф тув,  
Мурад. Думу хпириз балиси гъюрмат  
ва кюмек апIуз гаф тув.

Дадайик фици гъалабалугъ  
кабхънаш дябкъну, думу сикин  
апIбан бадали, Мурадди гаф тувнийи.

...ГъацIслан Саида кечмиш гъахънийи.  
Саб вазлилан Татьяна дурарин хулаъ  
яшмиш хъуз гъафнийи, Агъмадди  
думу хпирди гъадагънийи. Дархи  
баб сифте вахтари бицидарихъна  
ужуйи янашмиш шуйи, хъасин  
вари дигиш гъабхънийи. Адаш  
хъайигантIан Татьянайи гъайгъушин  
кайи дадайин роль уйнамиш апIдайи.  
Бици Амина дугъу чIигъар апIбаан  
ва бачIар йивбаан кми-кмиди ишуйи.

Аьгмадра дигиш гъахънийи, муганаз зат ички дурубхъру дугъу гъамус гъар йигъан убхъуз хъюгънайи. Хпир дугъан ахмакъ гъиллигъназ шерик шуйи: убхъру хялариз кми-кмиди теклиф апуйи, ички гъадабгъуйи, дугъахъди компанир апуйи. Сад йишван Мурадлиз адашдин ва Татьянаин гафар гъеерхънийи. Адашди багарихъди Чечендиз лихуз гъягъбакан кIурайи. Аьгмад Грозныйи тикилишдиин лихбанди вуйи. Духтрари чаз бицир даршлуваликан гъапнушра, гъамила духънайи ва бицир хъпаз кчилигураи Татьянаиз дициб гележег къабулди вуйи.

– Думу ужуб ният вувяв, гъамусаьт ухъуз пул лазим ву, бицир хъайиз ихъ хал лигуз шлу гъялназ хибдихъа. Амма яв бицидар... Узук хъял кубчIвну хай шулдар аьхир, хъа яв бицидари нервйир чIур апIурайиз. Белки, дурар аьхю бабахъна тувурхъа?

– Дугъу гъацира шубуд йисан учуз кюмек гъапIну. Гъамус думу учвра сагъди дар. Сабсан: фикир апIин, инсанари фу пиди?

Аьгмаддихъан чан сижарбабахъди дидкан гаф-чIал апIуз гъабхъундайи. Думу Чечендиз гъягъбахъан, Татьянаи бицидарин бабахъди гафар гъапIнийи. Аьхю бабу гъадму йигъан дишла бицидар чан балин хизандиз гъурхънийи.

Аьгмад бицидарихъна тек-гюктIан гъюрдайи. Думу къаби гъахънийи, пашманди ва дачIаркIнайирси рякъюйи. Чеченди лихуб албагундайи. Сабкъюб ражну дубхъну дяркъну, начальникди думу дишла ляхниан утIурккнийи. Татьянаин бицир сацIиб вахтналан пуч гъахънийи.

Дишагъли аьси гъахънийи, жвуван бицидар хъувалин аьхиримжи умуд гъудубгънийи. Бицир ктахъбан къяляхъ дугъан хасият аьгъ апIуз даршлусиб гъабхънийи, Аьгмаддин уьмур дугъу жегъеннедиз илтIибкIнийи – уьмрикан вуйи чан хъял шлилан алдабгъуруш, дугъаз гъамус фаркъвал адайи.

Аьгмадди сикин дарди убхъуз хъюгънийи, ва сад йигъан думу чан хуларихъан ярхла дарди айи йирси паркнаъ дукIну гъидихънийи.

Аьгмаддин саламдихъан багахълуйири Татьянаихъан бицидар прописка дапIнайи квартирайин гъякънаан гъерхънийи. Ва думуган Татьянаи дурар гъайран гъапIнийи: вуйиштIан, геле гъацI йис къяляхъ Аьгмадди квартира масу тувнайи. Багахълуйири квартирайихъ туву пуликан гъерхиган, Татьянаи дидкан АьгмаддизтIан аьгъдар кIури, жаваб тувнийи. Дугъак буржар кайи, гъацI пулихъ ички гъубхъну ва гъудубгъну. Вари гъавриь айи: Татьянаи кучIлар апIура, амма фукIа апIуз шулдар.

ЯгъчIврар алдахъиган, Татьяна Подмосковьейиз чан чуччун шурахъна удучIвну гъушнийи. Гъунши дишагълийирикани сари гъапиганси, Подмосковьейиь квартира гъадабгъуз, Татьянаи чахъди пул гъубхънийи.

Сад йислан, урчIвубпи класс ккудубкIну, Мурад училищейк урхуз кучIвнийи. Йицихъуд йисаьди думу кIул инди вуйи инсан гъахънийи. Ужуйи урхуйи, квартирайи рас апIру бригадайиь учIвну, йишвну лихуйи. Дугъу учв уьрхюз пул гъазанмиш апIуйи, хъа чан ва чуччун пенсия, Аминкаин гъайгъушнаъ хъуб ккун дапIну, халуйин хпирихъ гъибтрайи. Училище ккудубкIбахъан йицимиржид йисаь айи Мурад дустарихъди сатIиди Норильск шагъриз гъушнийи.

Душваь Мурад къюд йисан гъилихънийи. Гъар вазли дугъу чуччуз пул хътапIуйи. Хъасин дурариз Амур областдин гъизил ккадабгъру мяднариь лихуз гъягъюз теклиф дивнийи. Душваь дугъу ужуди гъазанмиш гъапIнийи. Думу пулихъ Мурадли саб бицIи кафе ачмиш гъапIнийи. Чвуччун ва чуччун уьмриь аьхирки аку вахт улубкънийи. Аминка университетдик урхуз кучIвнийи, къюбпи курснаъ дугъахъна ужур бали жамрар гъаьнийи.

Мурад чуччун сумчрихъан сад йислан эвленмиш гъахънийи. Дугъан хпир чан кафеийи ляхниь дийигъуз мялуматдиинди гъафи риш гъахънийи. Администратори дугъахъди сюгъбат гъабхурайиган, Мурадлиз, Саида кIури, ччвур гъеобхънийи. Дугъаз дада кIваин гъахънийи, ва думу шураз лигуз къяляхъ илдицинийи. Дугъридан, думу дадайиз ухшар вуйи: дадайинсдар чру улар, раши кушар. Администратори шураз, хамрин ипIрудар апIрур ляхниз гъадагънайиваликан гъапнийи ва кассирин, уборщицаин ва официанткаин ляхнар теклиф гъапIнийи. Саида фуну ляхниинра рази вуйи: йитимханайиь гъахъи дугъу квартирайихъ пул тувну ккундийи. Мурадли администраториз, Саида хамрин хурагар апIрурди ляхниз гъадагъ, гъапнийи.

– Эгер уву уз'ин ихтибар апIуруш, ухъхъан ипIрудар уржру цех ачмиш ва заказар къабул апIуз шулу. Узуз ици ипIрудар уржуж аьгъязуз, – гъапнийи шуру.

– Ихтибар апIураза, – гъаьлхънийи Мурад.

Саида чан ляхин аьгъюр вуйи. Сифте дугъу кафеийи пирожкйир, бицIи циккбар, ккиккар ва булкйир уржуйи. Дурариз игътияж аьхюб вуйи, гъаддиз дурари къюрсан кюмекчи ляхниз гъадагънийи. Хъасин заказниинди циккбар ва тортар уржуж хъюгънийи. Заказар йигълан-йигъаз артухъ шулайи...

Мурадлиз Саида гизаф къабул духънийи. Дугъу шурахъди сабсан ражну гюрюшмиш хъуз ва гаф-чIал апIуз багъна абгураи. Амма гъабхъундайи. Гъаддиз саб ражну дугъу Саидайиз ачухъди гъапнийи:

– Саида, узуз хпирди гъидива?

Аьжайибди вушра, риш суалниин мюгътал гъабхъундайи, хъа ачухъди «авра» гъапнийи.

ЦIиб вахтналан Саидаин ва Мурадлин сарпи велед Аьгмадра бабкан гъахънийи.

Амма саб ражну Мурадлиз сар дишагълийи зенг гъапIнийи, учв Татьянаин чуччун риш Светлана вуза, гъапнийи.

– Хъпехъураза увухъ, – хъял дебккри, гъапнийи Мурадли.

– Татьяна ищкура, думу гъагъи гъялнаъ а, хъа узуз думу сагъ апIуз мумкинвал адарзуз: йиз ляхин, жилир, бицидар айиз. Чан вахтна дугъу ищкураи ичв дадайиз хъайивал апIбакан аьгъязуз. Йиз фикриан, узутIан, учву дугъаз артухъди буржлу вучва, – гъапнийи.

– Рякъру гъялариян, увуз ич аьлакйирикани аьгъдарвуз, – гъапнийи Мурадли, – учву ич квартира масу тувну гъадабгъу пулихъ гъадагъу хуларийи яшамик шулачва. Мумкин ву, ичв халайи сад йисан учуз гъякъикъатдира кюмек гъапIуншул, думура чан планар ади...

– Учвур гъамус гъациб вахтна дугъаз лигай. Бурж ктипбиинди уткан ву. Дидлан артухъ вахтна, йиз фикриан, думу яшамисра хъидар, – жаваб гъабхънийи дишагълийи.

Подмосковейиан гъафи зенгнакан Мурадли хизандиь ктибтнийи. Багахълуйирик пис хъял кубчІвнийи. Мурад дурарин гъавриь айи. Хъа дугъаз чав дадайиз туву гаф кІваин гъабхънийи... Къюд йигълан думу Москвайиз гъитІирхнийи.

Ипни духънайи гъариб дишагъли Татьяна вуйиб аьгъю шуладайи. Мурад гъяркъган, думу гъишнийи ва, машинин хилар иливну, гъапнийи: «Хил алдабгъ, Мурад, хил алдабгъ».

Мурадли Татьяна чпин хулаз гъахнийи, пулихъ дугъахъ деърур гъидиснийи. Татьянайин гъял гъагъиб вуйи, думу айи хул'ан игъар ва ишуб кми-кмиди ерхъуйи. Думуган Мурадли думу кардиологияйин пулихъ вуйи палатайиь ккаънийи. Ахтармиш апІбахъан, кардиологди Татьянайин кІван гъагъи уьзур вуйиваликан гъапнийи. Германияйиь ясана Израилиь операция апІуб лазим вуйи.

– Уву абдал духънава, Мурад? Яв адашдин уьмур кур, явна яв чуччун уьмрар зегъерламиш гъапІу гъадму дишагъли увуз жара уьлкйириь сагъ апІуз ккундавуз? – улхуйи вари багахълуйири ва дустар Мурадлихъди.

Дугъан тереф гъибисур анжагъ хпиртІан дайи.

–Уву вари ляхнар дюзди апІурава, Мурад. Анжагъ АллагъдихъантІан диван апІуз ва жаза тувуз шулдар. Му дишагъли гъацира уьмри жаза тувнайир ву. хил алдабгъ дугълан, – гъапи хпири.

Операцияйихъан Татьянайин гъял йигълан-йигъаз ужу шулайи, думу сарун бугъмиш шули имдайи. Багахъ хъайи паркназ думу хъади гъягъру дишагълийи Мурадлиз, Татьянайи учв накъваригъна хъади гъарах кІури, ккарагурайиваликан гъапнийи.

– Ибшри, закур учву гъахуз гъитгдиза. Дугъаз чан дадайин накъвдихъна гъягъюз ккунди ашул.

Татьянайиз хъайивал апІурайи дишагълийи хябяхъган Мурадлиз, чпи мусурман накъваригъна гъягъбакан ва Татьяна Саидайин ва Аьгмаддин накъварихъ гизаф вахтна ишбакан, накъдин гъванарилан хабар алдагъуваликан ва чалан хил алдабгъуб ккун гъапІуваликан гъапнийи. Дугъаз дурарин хизандикан фукІа аьгъдайи, гъаддиз Татьяна Мурадлин абйир-бабарин накъварихъна гъягъювалин думу гъавриь ахъундайи.

ГъацІ йис гъубшнийи. Татьянайиз сарун хъайивал апІуб лазимди имдайи, дугъхъан чахъан чаз хъайивал апІуз шулайи. Мидланра савайи, дугъу Саидайизра кюмек апІуйи. Амма, Мурад хулаз гъафибси, Татьяна дишла чан хулазди гъягъюйи.

– Думу ярхи йигъди гъаци ялгъузди шулин? – гъерхнийи Мурадли фици-вуш Саидайихъан.

– Ваь, уву хулаь адруган, думу гъарган учухъди, Аьгмадикдихъди шулу. Думу дугъаз гизаф ккунду, хилариина гъадагъуру. Чан ицпрушнариз дилигди, узуз бицириз

хъайивал, хураг гъязур апІуз кюмек апІуру. Дугъахъди гафар апІин, дугъак яман дерд ка.

– Шулдарзухъан, Саида. Йиз гъавриь йихъ. Дугъкан сарун я хъял, я гиран дариз, амма дугъахъди гафар-чІалар апІуз ккундарзуз.

Саб къадар вахтналан Саидайи Мурадлиз уччуб ккурт улупнийи ва думу Татьянайиз бабкан гъахъи йигъаз чав пешкеш апІруваликан гъапнийи. Хябяхъган Мурадли Кисловоскдиз вуйи къюб путевка гъахнийи ва хпириз гъапнийи:

–Татьянайиз путевка гъадабгъуз ва уву дугъахъна думу бабкан гъахъи йигъан тувну ккун гъабхънийизуз. Хъасин учву шубрид рягъятвал гъадабгъуз гъауз фикир гъапІнийза, учухъди Аьгмадикра гъадагъай.

Чан бабкан гъахъи йигъан Татьяна, Саидайихъди сагІиди гъачІнидин уьл дипІну, Аьгмад гъадагъну, марцци гъавайихъна удучІвнийи. ЦІиб вахтналан Саидайи, дугъаз телефондихъан зенг дапІну, хулаз гъюб ккун гъапІнийи. Сабдиканра хабар адру Татьянайи бай хулаз гъахнийи. Мурад дяркъну, Татьяна чашмиш гъахънийи, дугъаз хул'ан удучІвуз ккун гъабхънийи.

– Татьяна, узузна Мурадлиз увуз бабкан гъахъи йигъ мубарак апІуз ккундучуз. Мурадли увуз пешкеш дубхна. Гъяфтайилан ухъу Кисловоскдиз рягъятвал гъадабгъуз гъягъдихъа.

Татьяна Мурадлихъан шубуб лик манзилнаь дийигънайи, дугъан улар нивгъари ацІнайи. Дугъаз учв бабкан гъахъи йигъ гъархнайи. Гъациб чашмиш валиь айи Мурадра. Дугъаз Татьянайин язухъ гъабхънийи. Анжагъ гъамус думу язухъвал хъял ктруб вуйи.

– Мубарак апІураза, Татьяна. Сагъвал ва ужувлар ишривуз,– гужназси гъапнийи дугъу дархи бабаз. Татьяна гъишнийи. Думу ишури дяркъну, бицІи Аьгмадра гъишнийи. Саидайи бай гъадагънийи ва явашди хул'ан удучІвнийи.

– Хил алдабгъ, Мурад,– ишурайи Татьяна.– Аьгъязуз, узлан хил алдабгъуз шулдар. Амма уву хил алдабгъ, дархъиш узхъан архаинди кечмиш хъуз хьибдарзухъан.

–Узу хил алдабгъунза,– сабпну гъапи Мурадли, ва дугъу гъамусяаьт чав гъякъ кІурайиб гъисс гъапІнийи. –Узу увлан хил алдабгъунза, Татьяна. Гъит Аллагъдира хил алдабгъри... Хъа кечмиш хъуз гъеле ухди ву, яшамиш йихъ. Уву хътарди гъабхъиш, Аьгмаддизра читинди алабхъиди. Учура увухъна сарун вердиш гъахъунча.

Мурадлин лигуб цалик кебхнайи дадайин шиклийн дийибгънийи. Думу шиклик дада гъеле сагъди, жигъилди, утканди вуйи...

«Дада, яв хаиш таман гъапІунза,– гъапнийи Мурадли чав чакна ва, чаз фици рягъят гъабхънуш, гъисс гъапІнийи...»



Эльмира ИБРАГЪИМОВА

**А**рада – му Къумтургъала райондиз ерлешмиш дубхънайи ятагъар (кутан) ву, думу Хунзах райондин Батлаич гъулан советдиз дахил шула. Кутан, эвелин мянайинди кӀуруш, кьордун вахтна габнари бина йивру йишв ву. Гьамусяьтна Арада дагълу райондиз дахил шулайи, амма дюзендиъ, кьордну мал-къара уьбхру йишваъ, ерлешмиш дубхънайи гъул ву.

Ва магъа учу чвлин ачухъ ва мани йигъан, дагълариъси ижми ва гъяйбатлу дару, хъа инсанди ккабалгнайи дюзендин табиаьтдин утканвализ тамаша апӀури, Булул Абдулмажидовайихъна кутандиз гъягъюрача. Мушваъ зав, классикди гъапиганси, «жилик кабсна» ва варишвариъ инсандин зегъметнан шил рябкъюра: фермийир, хутӀлар, тӀумтӀин багъар, бицӀи яркврар, рякъярихъди кивнайи гъарар.

Арадайн мектебдиъ баяр-шубарихъди ва мялимарихъди гаф-чӀал дапӀну, учу ихъ игитрин хулаз гъафнийча, учу гъювалин гъюрматназ дина вари хизан уч дубхънайи.

Душваъ Булул ялгъузди яшамиш шуладар, чан бай Къасумрин хизандихъди хъа. Къасум цӀиб къандиси гъафнийи, гъаз гъапиш думу йигъан гъулан маларин лижахъ гъягъюз дугъан нубат вуйи.

Булул Абдулмажидова цӀиб улихъна уъзрихъан сагъ духъну имийи, гъеле зяифди вуйи. Думу фурс ктру инсан



## ЙИРСИ ЖИЛДРАРИН ШИЛНАЪДИ



Учу журналий цӀийи рубрика ачмиш апӀурача, дидикк ич журналин йирси нумрйирин жилдарин чпин шиклар алди гъахъи дишагълийириккан макъалйир чап апӀидича.

Сарпи игит 1984-пи йисан чан шиклиинди журналин нумра гъабалгу клакӀначи доярка, СССР-ин Верховный Советдин депутат Булул Межидовна Абдулмажидова гъахъну. Гъамус дугъан 88 йис ву, думу Арада кӀуру авар гъулаъ яшамиш шула.



ву, чакан пуз ккунир дар, гъаддиз учу гизафси дугъан веледарихъди, швушвахъди, чуччун шурахъди гаф-чал гъапнийча. Дадаин зегметнан хуркьуваларихъди аьлакьалу вуйи вари багъалу шей'ар – дугъан орденар ва медалар, депутатдин удостоверение, партияин билет, съезддин делегатдин мандат – хизанди гъайгъударвалиинди урхюра.

Хизандин альбомдиан шиклариз гъилигнийча: магъа думу чан хюнйрихъди, хъа мушвак чан багахълуйрихъди, хизандихъди, сечкичйрихъди, Москваийъ съездидъ дагъустан делегацияйихъди.

Карл Марксдин ччурнахъ хъайи колхоздиз Булул гъеле 17 йисаь айи риш вуди гъафну. Чи Патимат ктерциган, Булули дугъан хюнйир ккудурзуз чаз ихтияр тувуб кун гъапнийи. Хъасин дугъан насигъатчи гъахъи Ума Гъямзатовайи думу ляхнихъан хъдауйи, дояркавал гъагъи ляхин ву, дугъхан думу ляхин апуз хьибдар ктури. «Узхъан хьибдизухъан, узу дурумлур вуза», – гъапнийи Булули, ва думу ляхниз гъадагънийи. Цийиди ляхниз гъадагънайири циб вахтналан чакан ккилигурайибтлан артухъ гъазанмиш гъапнийи, ва думу ужур доярка гъахънийи, дугъу хъади-хъади цийи рекордар дивуз хъюгънийи.

Риш ухди жилириз тувнийи, амма дугъан сабпи хизан гъарабгънийи, хъасин думу хъана жилириз гъушнийи, му ражну – кутандиъ.

– Дада гъарган ляхниъ шуйи, хулаьтлан, чан хюнйрихъди гизаф вахт адапууйи, хъа учуз аьхю бабар, абйир лигуйи, – ктибтура Булулин риш Раисатди. – Хъа учу гъаци дубхъну ккунивалин гъавриъ айча.

Ветерандин чуччун риш Ажийи думу вахтари гъулан зегмет фукъан гъагъиб гъабхънуш, фици яшаммиш шуйиш, гъелбетда, дагълариьтлан цибди вушра, мушваьра шлу табиаьтдин балйирихъди женг гъабхуйиш, ктибтунчуз. Сулак нир саспиган гъирагъарилан улдубчуйи ва душв шту ккапууйи. Нубатнан ражну шид улубчивиган, дугъан чи штукк ккахънийи. Гъаци, табиаьтдин балйирихъди женг гъабхури, читинвалариан клул адабгъури, «сифте Ватандикан, хъасин чакан» фикир апури,

социалист талитар тешкил апури, вари уьлкейиъ зурба гъюкумат тикмиш гъапнийи, хъасин 10 йисандин арайиъ политикари думу гъарабгънийи ва гъюрдариз илтйибкнийи...

Хуркьувалар айириин, улихъ хъайириин бахил шлудар гъарган дихъуру. Булулин уьмриьра гъациб дюшош гъабхънийи: дугъахъна ужударсар хюнйир тувну, гъаддиз дугъу гизаф никк ккудубзуру ктури, футнакраи хабрар деетнийи. Дамагъ кайи шуру гъаяк субут апуз къаст гъапнийи, думу руководствойихъна гъафнийи ва гъапнийи: «Йиз «ужударсар хюнйир» жара дояркйиригъна пай апинай, хъа узуз, гъарсар дояркаин са-саб хюни гъядягъну, цийи десте тешкил апинай». Сад йис гъябгъайизра, Булули хъана цийи рекорд дивнийи, ва дугъан хюнйири муганайизтлан артухъ никк тувуйи: 3300 ваъ, хъа 3400 литр никк.

Пис мучимучар ккебехъуз мажбур гъахънийи.

Никк ккудубзбаан варитлан ужудар улупбариз, намуслу зегметназ лигну, Булул Абдумажидова Зегметнан Уру пайдгъин, «Гъюрматнан Лишан», Зегметнан адлувалин орденариз, медалариз ва гъюрматлу ччурариз лайикълу гъахъну. 1984-пи йисан думу СССР-ин Верховный Советдин депутатди ктагъну. Дурап перестройкаин улихъ аьхиримжи сечкйир вуйи, 1985-пи йисан гъеле апрелиъ Верховный Советдин нубатнан заседаниейиъ Михаил Горбачевди



# Женщина Дагестана



1/2022

**На табасаранском языке**  
**Учредитель:**

Министерство информации и печати  
Республики Дагестан.

**Главный редактор**

Н. М. КЕРИМОВА  
e-mail: J-dag@mail.ru

**Редакционная коллегия:**

**заместитель главного редактора**

А. Ю. АБДУРАХМАНОВА,  
e-mail: delia25@mail.ru

**ответственный секретарь**

С. Х. БУЛГАЕВА

**редактор русского выпуска**

Г. Х. АСАДУЛАЕВА

**редактор аварского выпуска**

Б. Ш. МУХИДИНОВА

bahu4y@mail.ru

**редактор даргинского выпуска**

П. Г. ВАГИДОВА

**редактор кумыкского выпуска**

П. Х. ХАЙБУЛЛАЕВА

**редактор лезгинского выпуска**

Н. Н. ИБРАГИМОВА

e-mail: shikhnabieva1981@mail.ru

**редактор лакского выпуска**

З. Т. АБДУРАХМАНОВА

**редактор табасаранского выпуска**

С. М. ИСРАФИЛОВА

**Корреспонденты:**

Э. ИБРАГИМОВА,

А. ТАЖУДИНОВА,

В. РАТЕНКОВА.

**Заведующий редакцией**

С. М. ГАМЗАТОВА

**Художественный редактор**

Г. А. КУРБАН-АДАМОВА,

e-mail: guleymat@mail.ru

**Адрес редакции и издателя:**

367018, Республика Дагестан,  
г. Махачкала, пр-т Насрутдинова, 1а.

e-mail: j-dag@mail.ru

**Журнал отпечатан в типографии:**

ГАУ РД Издательский дом «Дагестан».

**Телефоны редакции:**

65-00-36, 65-00-37, 65-00-39, 65-00-40.

**Официальный сайт журнала «Женщина  
Дагестана»: [женщинадагестана.рф](http://женщинадагестана.рф)**

Сдано в набор 29.12.2021.

Подписано в печать 19.01.2022.

Формат бумаги 60 х 841/8.

Объем: 5,5 печ. л.

Заказ № 0206. Тираж (3580) 374 экз.

Журнал для семейного чтения. Издается

с 1957 г. Выходит на аварском, даргин-

ском, кумыкском, лакском, лезгинском,

русском, табасаранском языках один

раз в два месяца.

Свидетельство о регистрации СМИ ПИ

№ ТУ05-00429 выдано Управлением

Федеральной службы по надзору в

сфере связи, информационных техно-

логий и массовых коммуникаций по

Республике Дагестан.

**На обложках:**

I – Кумсият Мирзаева – генеральный

директор ООО «ВИП МЮ» и центра

обучения кулинарному искусству

«VIP Кулинария»;

III – Джемал Муэддин-Араби. Сирень. 1949 г.,

холст, масло, 85х67 см, КП-11001, Ж-858.

Из собрания Музея изобразительных искусств

им. П. С. Гамзатовой;

IV – Галина Пшеницына. Цветы. Холст. Масло.

компартияин цийи курс мялум  
гъапИний, ва перестройкаин  
гъызгын вахтна, зурба улке  
СССР-ин важиблу месэлийр гъял  
апЛури, Булулиз депутатди лихуб  
алабхънийи.

Фу клурушра, совет вахтна  
зегьметкеш инсандиз гьюрмат айи,  
дици вуйиб СССР-ин Верховный  
Советдин депутаттарин 48 процент  
рабочийр, нежбрар ва гьуллугъчийр  
вуди гъахивалира улупура.  
Хъасин гъаз-вущ жара гьыракатар  
кгергънийи. Колхозник, доярка,  
габан гафар батИриан гьюкмихъна  
удучИварин мелзнийн люкънариз  
барабар гъахънийи. Мумкин ву,  
гъаддиз гъи ухъу жара улькйириан  
вуйи химия кайи хураг ипЛуради  
хъуб. Мал-къара уьбхюб, хюнийр  
ккудурзуб, йимишдин багълар  
кивуб аднаь имдар. Гьуларин  
агъалайиризра я гъазанж дархру,  
я кюмек, я гьюрматкъан адру  
мяшатдиь лихуз ккунди имдар.

–Дада съездариз гъягъюйи, нубатнан  
дару гъягъюваларра гизаф шуйи,  
мисалназ, улькейин улихь-кЛулихь  
хъайидар кечмиш, ясана жара  
гъядсийр гъахыган, – ктибтура  
Раисатди. – Гъякълуди клуруш,  
дугъаз думу гъягъювалар кабулди  
шулдайи, дугъаз чан хюнийр  
лигуб адарди гъитуз ккундайи. Учү,  
бицИдари, дугъан хал фермайиь  
а, хъа учү кьюбпи пландиь ву,  
кЛури шуйча. Анжагъ къандиси  
гъавриь ахънийзу: ляхнихъна дициб  
янашмиш'вал учүз варидиз нумуна  
вуйи. Чан депутатвалихънара думу  
гъаци жавабдарвалиинди янаш'миш  
шуйи. Думу инсанарихъ сабурлуди  
хъпехъуйи, дугъаз гьулардин  
гъял дарапЛу вари месэлийр  
агъгъийи, дугъан вари ужуйи кИваин  
гъубзуйи. Фуну месэлар дугъу  
гъял апЛуийи. Думуган депутаттарин  
гьерхбар апЛуз махсус бланкйир  
шуйи: гьулардинихъ хъебехъну,  
дурарин тIалабар гьисабназ  
гъадагъну, думу бланкйир ацЛуийи.  
Депутатари гъяквикъатдиь хайлин  
месэлийр гъял апЛуийи, гьюкум  
хлиь айидарихъна халкъдин  
игътияжар рукъуйи, фицдар-вущ  
месэлийр нубатнахъди гъял апЛуийи,  
хъа фицдар-вущ – ваь. Думуган  
улькейиз читин вахтар гъафнийи.  
Жилири дугъан тереф бисуйи,  
хизандин гъяйгъушнариьра,  
жъмяяьтлугъ ляхнариьра.  
Жъмяяьтдиинди инсанар яшамииш

шулайи гьулаь депутатдин жилир  
хъуб – му учвра инсанарихъ  
хъебехъну, дурарин месэлийр гъял  
апIбаь иштирак духъну ккунивал  
ву. Булул фермайилан гьюруган,  
сар-швнур кас чпин месэлийр ва  
тIалабар хъади дугъаз ккилигури  
шуйи.

Депутат вуди, Булулиз гизаф  
къадар инсанарихъди таниш хъуб  
къисмат гъабхъну, хъа дагъустан  
делегацияйин дахилнаьди  
Москвейиз гъягъюйи шлу,  
заседанйириь сатИди деъру, гаф-  
чIал апЛури II кас дугъаз багахълу  
инсанар гъахъну, дурариз думура  
гъаци. Саб ражну дурар нубатнан  
сессияйин Расул Гъямзатовдихъди  
ва Мягъямедяли Мягъямедовдихъди  
сатИди къяляхъ гьюради гъахъну.  
Самолет «гъавайин ичIаь»  
абхънийи ва Бакуйиь дубсуз  
мажбур гъабхънийи. Сомолет  
мина-тина тIубчIвруган, Расул  
Гъямзатовичди гьерхнийи:  
«Булул, уву душвахъ дьюйир  
апЛурава? Лиг гъа, гъамусяьтна  
ихъ уьмрар увлан асиллу ву!»  
Булулин хиларигъ аьдати  
сюбгънар гьарган шуйи ва думу,  
агъю даршлуганси гьирагъдиз  
гьудучIвну, гьудган апЛуру варидиз  
агъгъийи. Къандиси республикайин  
фунуб-вущ саб серенжемдиь  
Булул мурчвахъ деънайи, хъа  
думугандин республикайин глава  
Мягъямедяли Мягъямедов, думу  
дыркъну, кIваантIан шад гъахънийи,  
инсанарин дестейигъан гьюдучIвну,  
Булулин багахъна гъафнийи,  
дугълан хабар алдагънийи  
ва хайлин гьерхбар-хъерхбар  
гъапИнийи. Думу гъаци кЛуру гаф  
вуки, Булулик шлин-вущра кIваь  
рягъимлу ва аку шил гьибтру  
инсанвалин лишан ка.

*...Ихтилатарихъ, кIваин  
апIбарихъ хъпехъури, ич  
гюрюш аьхирихъна гъафнийи.  
Алдагъруган, Баху Шамиловнайи  
ихъ игитрин гьюнарихъ келегъа  
хъипнийи. Хъасин учү Булул  
Абдулмажидовайихъди ва дугъан  
хизандихъди шикил гъивнийча.  
Агъзур йисариинди ахтармиш  
дапIнайи гъякьикъи  
къьматлувалариинди яшамииш  
шулайи аьдати инсанарин  
юкIварин умунвалихъди тухъ  
духъну гъушунча...*

Гюльнара АСАДУЛАЕВА



Джемал Муэддин-Араби. Сирень. 1949 г. Холст, масло.



С Днём весны вас,  
дорогие женщины!

